

Āmàndá : Mǎkè , xuǎnxiūkè zhème duō , wǒ
阿曼达：马克，选修课这么多，我
juéding bù liǎo . Nǐ qùnián shì
决定不了。你去年是
zěnmē xuǎn de ?
怎么选的？

Mǎkè : Wǒ shì gēnjù zìjǐ de xìngqù
马克：我是根据自己的兴趣
àihào xuǎn de kè . Wǒ xǐhuan
爱好选的课。我喜欢
Zhōngguó gōngfu , suǒyǐ xuǎnle
中国功夫，所以选了
wǔshùkè .
武术课。

Āmàndá : Tīng qilai tīng yǒu yìsi de , xuǎn
阿曼达：听起来挺有意思的，选
yìxiē Zhōngguó wénhuàkè búcuò .
一些中国文化课不错。
Wǒ yǐqián shàng de dōu shì
我以前上的都是
yǔyánkè .
语言课。

Mǎkè : Jiù shì a . Líkāi Zhōngguó yǐhòu ,
马克：就是啊。离开中国以后，
yǒuxiē dōngxi nǐ kěnéng jiù méiyǒu
有些东西你可能就没有
jīhuì xuéxí le . Nǐ xiǎng bù
机会学习了。你想不
xiǎng xuǎn shūfǎkè ?
想选书法课？

Āmàndá : Wǒ hái méi xiǎnghǎo . Tīngshuō
阿曼达：我还没想好。听说
tīng nán de , érqǐè xuéhǎo shūfǎ
挺难的，而且学好书法
děi huā hǎo cháng shíjiān . Zài shuō ,
得花好长时间。再说，
wǒ juéde wǒ hái shì xué diǎn gèng
我觉得我还是学点更

yǒuyòng de dōngxi ba , bǐfang shuō
有用的东西吧，比方说
shāngwù xiězuò shénme de .
商务写作什么的。

Mǎkè : Shāngwù xiězuò quèshí hěn yǒuyòng ,
马克：商务写作确实很有用，
jiùshì méi shénme yìsi . Nǐ bú
就是没什么意思。你不
shì xǐhuan lìshǐ ma , nǐ kěyǐ
是喜欢历史吗，你可以
xuǎn Zhōngguó lìshǐ ya .
选中国历史呀。

Āmàndá : Bú huì tài nán ma ? Shì bú shì
阿曼达：不会太难吗？是不是
yào yòngdào hěn duō hěn nán de cí ?
要用到很多很难的词？

Mǎkè : Zhè mén lìshǐkè bǐjiào jiǎndān ,
马克：这门历史课比较简单，
bié dānxīn . Dāngrán , shàngkè
别担心。当然，上课
děi yòng Zhōngwén . Búguò zhè
得用中文。不过这
duì tígāo Zhōngwén shuǐpíng yě yǒu
对提高中文水平也有
hǎochu a .
好处啊。

Āmàndá : Nǐ zhīdào zhè mén kè de lǎoshī
阿曼达：你知道这门课的老师
zěnmeyàng ma ?
怎么样吗？

Mǎkè : Tīngshuō hěn búcuò ! Nà wèi lǎoshī
马克：听说很不错！那位老师
xìng Huáng , tā duì xuésheng tèbié
姓黄，他对学生特别
yǒu nàixīn .
有耐心。

Āmàndá : Huáng lǎoshī shuōhuà kuài bú kuài ?
阿曼达：黄老师说话快不快？

yòng de cí nán bù nán?
用的词难不难?

Mǎkè : Bú kuài yě bù nán . Wǒ tīng
马克: 不快也不难。我听

péngyou shuō dàduōshù shíhòu dōu
朋友说大多数时候都

néng tīngdǒng . Érqǐě yàoshi yǒu
能听懂。而且要是

bù dǒng de dìfang , xiàkè yǐhòu
不懂的地方, 下课以后

hái kěyǐ wèn lǎoshī .
还可以问老师。

Āmàndá : Tīng qilai tīng búcuò de ! Nà wǒ
阿曼达: 听起来挺不错的! 那我

háishi xuǎn Zhōngguó lìshǐ ba .
还是选中国历史吧。

Nǐ zhīdào zěnmē bàomíng ma ?
你怎么报名吗?

Mǎkè : Nǐ qù liúxuéshēng bàngōngshì tián
马克: 你去留学生办公室填

gè biǎo jiù xíng le .
个表就行了。

Míngchēng
名称

Jièshào
介绍

Pínggū fāngfǎ
评估方法


 Zhōngguó
中国
Lìshǐ
历史
Gàikuàng
概况

Mùdì : Jiǎndān jièshào Zhōngguó lìshǐ , wèi xuésheng yǐhòu
目的: 简单介绍中国历史, 为学生以后
 jìnyíbù xuéxí Zhōngguó lìshǐ dǎhǎo jīchǔ .
 进一步学习中国历史打好基础。

Nèiróng : 1. Zhōngguó lìshǐ de jīběn fāzhǎn guòchéng
内容: 1. 中国历史的基本发展过程
 2. Zhòngdiǎn jièshào Míng , Qīng liǎng gè cháo dài
 2. 重点介绍明、清两个朝代

Kǎoshì : 50%
考试 : 50%
 Zuòyè : 30%
作业 : 30%
 Kètáng tāolùn : 10%
课堂讨论 : 10%
 Xiǎozǔ zuòyè : 10%
小组作业 : 10%

Èrhú
二胡
Yǎnzòu
演奏



Èrhú shì yì zhǒng chuántǒng de Zhōngguó yuèqì . Xuésheng
 二胡是一种传统的中国乐器。学生
 jiāng xuéxí yǒuguān èrhú de jīběn zhīshi hé yǎnzòu fāngfǎ .
 将学习有关二胡的基本知识和演奏方法。
 Xuésheng měi zhōu shàng liǎng cì kè , měi cì liǎng xiǎoshí . Jiāng
 学生每周上两次课, 每次两小时。将
 gēnjù xuésheng de píngshí biǎoxiàn hé qīmò kǎoshì chéngjì jìnxíng
 根据学生的平时表现和期末考试成绩进行
 pínggū .
 评估。

Yǎnzòu Kǎoshì : 85%
演奏 + 口试 : 85%
 Píngshí biǎoxiàn : 15%
平时表现 : 15%

Gǔwén
古文
Yuèdú
阅读
Jīchǔ
基础



Yāoqiú : Xuésheng yǐjīng zhǎngwò 500 - 800 gè Hànzì , Zhōngwén
要求: 学生已经掌握 500-800 个汉字, 中文
 shuǐpíng zài zhōngjí yǐshàng .
 水平在中级以上。

Mùdì : Chūbù liǎojiě gǔdài Hànyǔ . Xuésheng jiāng xuéxí
目的: 初步了解古代汉语。学生将学习
 jīběn de gǔdài Hànyǔ yǔfǎ , liǎojiě gǔdài Hànyǔ
 基本的古代汉语语法, 了解古代汉语
 hé xiàndài Hànyǔ de jīběn qūbié . Kèchéng jiéshù
 和现代汉语的基本区别。课程结束
 shí , xuésheng jiāng kěyǐ shíyòng gōngjùshū yuèdú
 时, 学生将可以使用工具书阅读
 jiǎndān de gǔwén .
 简单的古文。

Kǎoshì : 70%
考试 : 70%
 Zuòyè : 30%
作业 : 30%

Túshū guǎnlǐyuán: Nín hǎo! Xūyào bāngmáng ma?
图书管理员: 您好! 需要帮忙吗?

Āmàndá: Nín hǎo. Wǒ yào huán liǎng
阿曼达: 您好。我要还两
běn shū, hái xiǎng zhǎo jǐ
本书, 还想找几
běn Zhōngguó lìshǐ fāngmiàn
本中国历史方面
de shū.
的书。

Túshū guǎnlǐyuán: Hǎo de. Lìshǐshū zài sān
图书管理员: 好的。历史书在三
céng. Nín jùtǐ xiǎng zhǎo
层。您具体想找
shénme shū?
什么书?

Āmàndá: Wǒ zhè xuéqī yǒu mén
阿曼达: 我这学期有门
Zhōngguó lìshǐkè, nín
中国历史课, 您
néng bù néng gěi wǒ tuījiàn
能不能给我推荐
jǐ běn bǐjiào jīngdiǎn de
几本比较经典的
Zhōngguó lìshǐ shūjí?
中国历史书籍?

Túshū guǎnlǐyuán: Jīngdiǎn de lìshǐ shūjí,
图书管理员: 经典的历史书籍,
bǐrú Shǐjì hé
比如《史记》和
Sānguózhì. Shǐjì de
《三国志》。《史记》的
zuòzhě shì Hàncáo de Sīmǎ
作者是汉朝的司马
Qiān, Sānguózhì de zuòzhě
迁,《三国志》的作者
shì Xī Jìn de Chén Shòu.
是西晋的陈寿。

Wǒmen zhèlǐ dōu yǒu.
我们这里都有。

Āmàndá: Zhè liǎng běn shū dōu shì yòng
阿曼达: 这两本书都是用
gǔwén xiě de ma?
古文写的吗?

Túshū guǎnlǐyuán: Shì de, érqǐè dōu hěn hòu.
图书管理员: 是的, 而且都很厚。
Zhè liǎng běn shū duì Zhōngguó rén
这两本书对中国人
láishuō dōu tǐng nán dúdǒng.
来说都挺难读懂。

Āmàndá: Nà duì wǒ láishuō kěnéng tài
阿曼达: 那对我来说可能太
nán le. Yǒu méi yǒu yòng
难了。有没有用
xiàndài Hànyǔ xiě de
现代汉语写的
lìshǐshū, guānyú Míngcháo
历史书, 关于明朝
hé Qīngcháo de?
和清朝的?

Túshū guǎnlǐyuán: Yǒu hěn duō. Gēn Míngcháo
图书管理员: 有很多。跟明朝
yǒuguān de shū zài sān céng
有关的书在三层
dì-150 jià, gēn Qīngcháo
第150架, 跟清朝
yǒuguān de shū zài dì-152 jià.
有关的书在第152架。

Āmàndá: Língwài, yǒu méi yǒu jièshào
阿曼达: 另外, 有没有介绍
Zhōngguó lìshǐ gài kuàng
中国历史概况
de shū? Bǐjiào jiǎndān de
的书? 比较简单的
nà zhǒng.
那种。

Túshū guǎnlǐyuán: Yǒu . Nín děng yíxià 。
图书管理员：有。您等一下。

Zài dì-148 jià 。 Nín qù kàn
在第148架。您去看
yí kàn , yīnggāi néng zhǎodào
一看，应该能找到
héshì de 。
合适的。

Āmàndá : Xièxie nín . Wǒ yīnggāi
阿曼达：谢谢您。我应该
zěnme zǒu ?
怎么走？

Túshū guǎnlǐyuán: Zuò diàntī bǐjiào fāngbiàn 。
图书管理员：坐电梯比较方便。
Kàndào nàge fùyìnjī le
看到那个复印机了

Āmàndá : Fēicháng gǎnxiè !
阿曼达：非常感谢！

ma? Diàntī jiù zài fùyìnjī
吗？电梯就在复印机
de yòubian 。 Zuò diàntī dào
的右边。坐电梯到
sān céng , chūle diàntī zuǒ-
三层，出了电梯左
zhuǎn 。 Jīngguò qīkānshì ,
转。经过期刊室，
jiù kàndào Zhōngguó lìshǐlèi
就看到中国历史类
shūjí le 。
书籍了。



读书搜索

读书首页

网络书评

连载书库 | 图书排行 | VIP专区 | 原创小说 | 原创排行 | 网络杂志 | 文化图库 | 精彩书籍 | 文史频道

书评一

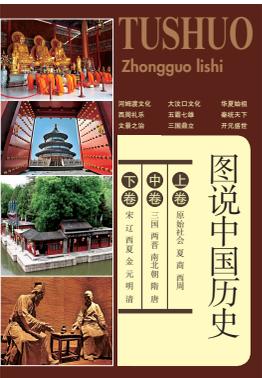
★★★★★ 2012-08-15 12:52:02



Liú bóshì de zhè běn shū hěn shìhé zuò Zhōngguó lìshǐ de rùmén jiàocái .
刘博士的这本书很适合作中国历史的入门教材。
Nèiróng cóng shǐqián wénhuà kāishǐ , dào gègè cháo dài de gēngtì , yìzhí dào 20
内容从史前文化开始,到各个朝代的更替,一直到20
shìjì de Zhōngguó xiàndài lìshǐ dōu yǒu jièshào . Yōudiǎn shì wénzì jiǎndān , nèiróng
世纪的 中国 现代历史都有介绍。优点是文字简单,内容
fēngfù , shìhé chūxuézhě . Quēdiǎn shì xiàndàishǐ bùfèn de nèiróng tài shǎo , yàoshi
丰富,适合初学者。缺点是现代史部分的内容太少,要是
nǐ duì xiàndàishǐ tèbié gǎn xìngqù , zhè běn shū kǒngpà bú tài héshì .
你对现代史特别感兴趣,这本书恐怕不太合适。

书评二

★★★★★ 2012-08-05 15:36:00



Wǒ hěn xǐhuan zhè běn Túshuō Zhōngguó Lìshǐ . Dāngshí mǎi zhè běn shū
我很喜欢这本《图说中国历史》。当时买这本书
zhǐshì xiǎng jiǎndān liǎojiě yíxià Zhōngguó lìshǐ , méi xiǎngdào wǒ yí kàn jiù rù-
只是想简单了解一下中国历史,没想到我一看就入
le mí , hěn kuài jiù kàn wán le . Zhè běn shū de zhòngdiǎn bú shì gègè cháo dài
了迷,很快就看完了。这本书的重点不是各个朝代
de huángdì , yě bú shì zhànzhēng gùshi , érshì Zhōngguó chuántǒng wénhuà
的皇帝,也不是战争故事,而是中国 传统文化
fāngmiàn de nèiróng , yǒu zhéxué , zōngjiào , yìshù , fǎlǜ , hái yǒu pǔtōng rén de
方面的内容,有哲学、宗教、艺术、法律,还有普通人的
shēnghuó . shūlǐ de túpiàn fēicháng xīyǐn rén . Duì Zhōngguó lìshǐ de chūxuézhě
生活。书里的图片非常吸引人。对中国历史的初学者
láishuō , zhè běn shū fēicháng héshì . Rúguǒ nǐ duì mǒugè fāngmiàn tèbié gǎn
来说,这本书非常合适。如果你对某个方面特别感
xìngqù , nǐ hái kěyǐ kànkan shū hòu de tuījiàn shūmù . Dāngrán , yàoshi nǐ
兴趣,你还可以看看书后的推荐书目。当然,要是你
yāoqiú bǐjiào gāo , kěnéng huì juéde zhè běn shū de nèiróng tài jiǎndān le . Kěshì
要求比较高,可能会觉得这本书的内容太简单了。可是
rúguǒ nǐ gēn wǒ yíyàng , Zhōngguó lìshǐ gāng rùmén , wǒ qiángliè tuījiàn zhè běn
如果你跟我一样,中国历史刚入门,我强烈推荐这本
Túshuō Zhōngguó Lìshǐ
《图说中国历史》。

Āmàndá : Yǒngmín!
阿曼达: 永民!

Yǒngmín : Āmàndá , hǎojiǔ bú jiàn , zuìjìn
永民: 阿曼达, 好久不见, 最近
zěnmeyàng?
怎么样?

Āmàndá : Hěn hǎo a . Nǐ ne , zuìjìn máng
阿曼达: 很好啊。你呢, 最近忙
shénme ne ?
什么呢?

Yǒngmín : Wǒ zhǔnbèi zhège yuèmò cānjiā
永民: 我准备这个月末参加
yīnyuè bǐsài . Nǐ ne ? Chúle
音乐比赛。你呢? 除了
shàngkè , hái máng xiē shénme?
上课, 还忙些什么?

Āmàndá : Wǒmen xìjù xiǎozǔ zhèngzài páiyǎn
阿曼达: 我们戏剧小组正在排演
yí gè xīnxì , jiào àilisi
一个新戏, 叫“爱丽丝
zài Zhōngguó , qīmò huì zài
在中国”, 期末会在
xuésheng huódòng zhōngxīn yǎnchū .
学生活动中心演出。
Wǒ bànyǎn àilisi .
我扮演爱丽丝。

Yǒngmín : Tài hǎo le , dào shíhou wǒ yídìng
永民: 太好了, 到时候我一定
qù kàn nǐmen de biǎoyǎn .
去看你们的表演。

Āmàndá : Méi xiǎngdào nǐ yě xuǎnle Zhōngguó
阿曼达: 没想到你也选了中国
Lìshǐkè . Wǒ gāngcái kànjiàn nǐ
历史课。我刚才看见你
zuò zài qiánpái .
坐在前排。

Yǒngmín : Duì a , zuò qiánmian kěyǐ tīng
永民: 对啊, 坐前面可以听

de qīngchū yìdiǎn .
得清楚一点。

Āmàndá : Duìle , xiàkè qián lǎoshī shuō
阿曼达: 对了, 下课前老师说
shénme shíhou jiāo zuòyè , nǐ
什么时候交作业, 你
tīngdào le ma? Dàjiā dōu zài
听到了吗? 大家都在
shōushi dōngxi , jiàoshì li tài chǎo ,
收拾东西, 教室里太吵,
wǒ méi tīng qīngchū . Shì Xīngqīsi
我没听清楚。是星期四
jiāo ma?
交吗?

Yǒngmín : Bú shì , shì xià Zhōusān .
永民: 不是, 是下周三。

Āmàndá : Xīngqīsān shénme shíhou dōu kěyǐ
阿曼达: 星期三什么时候都可以
ma?
吗?

Yǒngmín : Děi sì diǎn yǐqián jiāo .
永民: 得四点以前交。

Āmàndá : Shí diǎn yǐqián ?
阿曼达: 十点以前?

Yǒngmín : Bú shì , shì xiàwǔ sì diǎn
永民: 不是, 是下午四点
yǐqián .
以前。

Āmàndá : Zhēn bù hǎoyisi . Zhèr yě hěn
阿曼达: 真不好意思。这儿也很
chǎo .
吵。

Yǒngmín : Méi guānxi . Nǐ xiǎnghǎo zuòyè xiě
永民: 没关系。你想好作业写
shénme tí mù le ma?
什么题目的了吗?

Āmàndá : Wǒ hái méi juéding ne . Nǐ ne ?
阿曼达: 我还没决定呢。你呢?

Yǒngmín: Wǒ hái xiǎng ràng nǐ gěi wǒ chū
永民: 我还想让你给我出
zhǔyi ne .
主意呢。

Āmàndá : Bùrú wǒmen yìqǐ tāolùn tāolùn
阿曼达: 不如我们一起讨论讨论
ba . Nǐ xiànzài máng bù máng ,
吧。你现在忙不忙,
wǒmen qù kāfēitīng zuòzuò
我们去咖啡厅坐坐
zěnmeyàng?
怎么样?

Yǒngmín: Bù hǎoyìsi , wǒ jiē xiàlai hái
永民: 不好意思,我接下来还

yǒu kè , děi zǒu le . Wǒmen dǎ
有课,得走了。我们打
diànhuà huòzhě fā duǎnxìn zài yuē
电话或者发短信再约
shíjiān ba . Nǐ yǒu wǒ de shǒujī
时间吧。你有我的手机
hàomǎ ma?
号码吗?

Āmàndá : Yǒu . Nà wǒmen huítóu jiàn .
阿曼达: 有。那我们回头见。

Yǒngmín: Zàijiàn !
永民: 再见!



Lìshǐ Xiǎocèyàn 历史小测验

Páixùtí 排序题

1. 请将下列朝代按时间先后排列顺序。

- Hàncháo 汉朝
Qíncháo 秦朝
Qīngcháo 清朝
Tángcháo 唐朝
- 3

2. 请将下列历史人物按出生时间先后排列顺序。

- Kǒngzǐ 孔子
Huángdì 黄帝
Chéngjǐsìhán 成吉思汗
- 1

Liánxiàntí 连线题

1. 请画线将人名与身份连起来。

- | | |
|--------|-------|
| 1) 李白 | a 航海家 |
| 2) 郑和 | b 皇帝 |
| 3) 孔子 | c 哲学家 |
| 4) 秦始皇 | d 诗人 |

2. 请画线将下列工艺品与相关朝代连起来。

- | | |
|--------|------|
| 1) 兵马俑 | a 秦朝 |
|--------|------|

- | | |
|--------|------|
| 2) 唐三彩 | b 汉朝 |
| 3) 青铜马 | c 唐朝 |

3. 请画线将作者与书名连起来。

- | | |
|--------|----------|
| 1) 司马迁 | a 《孙子兵法》 |
| 2) 孙子 | b 《三国志》 |
| 3) 陈寿 | c 《史记》 |

Xuǎnzétí 选择题

1. 请选出两个正确的说法。

- a 秦始皇是中国最后一个皇帝。
b 清朝在19世纪结束。
c 唐朝以诗词著称。
d 中文也叫汉语，得名于汉朝。

2. 丝绸之路开始于_____。

- | | |
|------|------|
| a 汉朝 | b 唐朝 |
| c 清朝 | d 明朝 |

Jiǎndá tí 简答题

1. 请从孔子的哲学思想中选出两个重要概念并解释说明。

2. 请简要说明《孙子兵法》的历史意义。

Āmàndá : Zhèr zhēn ānjìng . Lìshǐkè de
阿曼达：这儿真安静。历史课的
zuòyè , nǐ xiǎnghǎo xiě shénme
作业，你想好写什么
le ma ?
了吗？

Yǒngmín : Kànkàn zuòyètí shì zěnmē shuō
永民：看看作业题是怎么说
de : “ Xuǎnzé Zhōngguó lìshǐ
的：“选择中国历史
shàng de yí wèi yīngxióng ,
上的一位英雄，
jièshào tā / tā de shēngpíng ,
介绍他/她的生平，
bìng jiěshì yíxià nǐ wèi shénme
并解释一下你为什么
rènwéi tā tā shì yīngxióng . ”
认为他/她是英雄。”

Āmàndá : Kěshì shénmeyàng de rén cái
阿曼达：可是什么样的人才
suànshì yīngxióng ne ?
算是英雄呢？

Yǒngmín : Yīngxióng , bú jiù shì zhòngyào
永民：英雄，不就是重要
rénwù ma ?
人物吗？

Āmàndá : Bù yíding ba , pǔtōngrén yě
阿曼达：不一定吧，普通人也
kěyǐ shì yīngxióng a , bǐfang
可以是英雄啊，比方
shuō Huā Mùlán .
说花木兰。

Yǒngmín : Díshìní diànyǐng Huā Mùlán
永民：迪士尼电影《花木兰》
lǐ de nàge nǚháizi ?
里的那个女孩子？

Āmàndá : Duì a . Huā Mùlán jiǎbàn
阿曼达：对啊。花木兰假扮

nánrén , dài tì tā de fùqīn
男人，代替她的父亲
cānjūn . Zài gǔdài Zhōngguó , yí
参军。在古代中国，一
gè nǚháizi néng zhème zuò ,
个女孩子能这么做，
zhēnshi bù jiǎndān .
真是不简单。

Yǒngmín : Nǐ kěndìng nàge gùshi shì
永民：你肯定那个故事是
zhēnshí de ma ?
真实的吗？

Āmàndá : Zhège ... Wǒ bú tài kěndìng .
阿曼达：这个……我不太肯定。

Yǒngmín : Chuánshuō zhōng de rénwù , wǒ
永民：传说中的人物，我
juéde bù néng xiě ba . Nǐ
觉得不能写吧。你
rènwéi Lǐ Xiǎolóng zěnmeyàng ?
认为李小龙怎么样？

Āmàndá : Gōngfu míngxīng Lǐ Xiǎolóng ?
阿曼达：功夫明星李小龙？
Bùxíng ba . Tā zhǐ shì ge
不行吧。他只是个
yǎnyuán a .
演员啊。

Yǒngmín : Tā bù zhǐ shì ge yǎnyuán . Tā
永民：他不只是个演员。他
duō cì shuōguo : “ Wǒ shǒuxiān
多次说过：“我首先
shì yí ge wǔshùjiā , ránhòu cái
是一个武术家，然后才
shì yǎnyuán . ” Shì tā bǎ Zhōngguó
是演员。”是他把中国
gōngfu jièshào gěile shìjiè .
功夫介绍给了世界。

Āmàndá : Yǒu dào lǐ . Nà nǐ jiù xiě tā ba .
阿曼达：有道理。那你就写他吧。

Nǐ juéde Zhèng Hé zěnmeyàng?
你 觉 得 郑 和 怎 么 样 ？

Yǒngmín: Míngcháo de hánghǎijiā? Tā yǒu
永 民: 明 朝 的 航 海 家 ？ 他 有
nàme zhòngyào ma?
那 么 重 要 吗 ？

Āmàndá: Dāngrán le. Zhèng Hé chūhǎi
阿 曼 达: 当 然 了。 郑 和 出 海
dàole Dōngnányà, Yìndù,
到 了 东 南 亚、 印 度,
shènzhì dàole Fēizhōu; Zhōngguó
甚 至 到 了 非 洲; 中 国
hé hěn duō guójiā hé dìqū de
和 很 多 国 家 和 地 区 的
màoyì hé wénhuà jiāoliú, shì
贸 易 和 文 化 交 流, 是
cóng tā chūhǎi kāishǐ de. Wǒ
从 他 出 海 开 始 的。 我
rènwéi tā duì Zhōngguó lìshǐ fāzhǎn
认 为 他 对 中 国 历 史 发 展
de yǐngxiǎng, bǐ Lǐ Xiǎolóng dà
的 影 响, 比 李 小 龙 大

duō le.
多 了。

Yǒngmín: Wǒ bù tóngyì nǐ de kànfǎ.
永 民: 我 不 同 意 你 的 看 法。

Lìshǐ shàng de hánghǎijiā nàme
历 史 上 的 航 海 家 那 么
duō, méi shénme liǎobuqǐ.
多, 没 什 么 了 不 起。

Āmàndá: Wǒ rènwéi Zhèng Hé de shēngpíng
阿 曼 达: 我 认 为 郑 和 的 生 平
hěn zhídé xiě. Tā qī cì chūhǎi,
很 值 得 写。 他 七 次 出 海,
hòulái hěn duō rén shǐyòng de
后 来 很 多 人 使 用 的
hángǎitú dōu kěnéng shì tā de
航 海 图 都 可 能 是 他 的
chuánduì huà de ne.
船 队 画 的 呢。

Yǒngmín: Shì ma! Nà nǐ jiù xiě Zhèng Hé
永 民: 是 吗! 那 你 就 写 郑 和
ba.
吧。

Lǐ Xiǎolóng Shēngpíng
李小龙生平

Lǐ Xiǎolóng 1940 nián 11 yuè 27 rì
李 小 龙 1940 年 11 月 27 日
chūshēng yú Měiguó Jiāzhōu Jiùjīnshān .
出 生 于 美 国 加 州 旧 金 山 。
Lǐ Xiǎolóng de fùqīn shì Xiānggǎng de
李 小 龙 的 父 亲 是 香 港 的
yī míng yuèjù yǎnyuán , 1939 nián dài zhe
一 名 粤 剧 演 员 ， 1939 年 带 着
qīzi hé liǎng gè nǚ'ér zài Měiguó yǎnchū .
妻 子 和 两 个 女 儿 在 美 国 演 出 。
Lǐ Xiǎolóng shì jiāli de dì-sì gè
李 小 龙 是 家 里 的 第 四 个
háizi , Yīngwén míngzi jiào Bruce Lee .
孩 子 ， 英 文 名 字 叫 Bruce Lee 。
Lǐ Xiǎolóng chūshēng hòu bùjiǔ , yì
李 小 龙 出 生 后 不 久 ， 一
jiā rén jiù huídào le Xiānggǎng . Qī suì
家 人 就 回 到 了 香 港 。 七 岁
de shíhou tā kāishǐ gēn fùqīn xuéxí
的 时 候 他 开 始 跟 父 亲 学 习
tàijíquán ; 1953 nián yòu kāishǐ xuéxí
太 极 拳 ； 1953 年 又 开 始 学 习
yǒngchūnquán . Lǐ Xiǎolóng rè'ài wǔshù .
咏 春 拳 。 李 小 龙 热 爱 武 术 。
Wèile tígāo zìjǐ de gōngfu , tā xuéxí le
为 了 提 高 自 己 的 功 夫 ， 他 学 习 了
hěn duō zhǒng quánfǎ , bāokuò Xīyáng quánfǎ .
很 多 种 拳 法 ， 包 括 西 洋 拳 法 。
Zhè wèi tā hòulái zìchuàng quánfǎ dǎxià le
这 为 他 后 来 自 创 拳 法 打 下 了

jīchǔ . 1959 nián , Lǐ Xiǎolóng huídào
基 础 。 1959 年 ， 李 小 龙 回 到
Měiguó dúshū .
美 国 读 书 。
1961 nián , cóng zhíyè xuéxiào bìyè
1961 年 ， 从 职 业 学 校 毕 业
yǐhòu , Lǐ Xiǎolóng jìnrù Huáshèngdùn
以 后 ， 李 小 龙 进 入 华 盛 顿
Dàxué xuéxí zhéxué . Tā yìbiān xuéxí ,
大 学 学 习 哲 学 。 他 一 边 学 习 ，
yìbiān jìxù yánjiū wǔshù , dàxué èr
一 边 继 续 研 究 武 术 ， 大 学 二
niánjí shí kāishǐ jiāo biérén dǎquán . Jiāo
年 级 时 开 始 教 别 人 打 拳 。 教
quán de shíhou , tā rènshile hòulái
拳 的 时 候 ， 他 认 识 了 后 来
de qīzi Lín dá . 1964 nián tāmen jié le
的 妻 子 琳 达 。 1964 年 他 们 结 了
hūn , hěn kuài jiù bāndào le Jiāzhōu , zài
婚 ， 很 快 就 搬 到 了 加 州 ， 在
nàli kāile zìjǐ de wǔshù xuéxiào .
那 里 开 了 自 己 的 武 术 学 校 。
1965 nián dào 1971 nián , Lǐ Xiǎolóng
1965 年 到 1971 年 ， 李 小 龙
yǎnchū le duō bù Měiguó diànyǐng hé
演 出 了 多 部 美 国 电 影 和
diànshìjù . 1966 nián dào 1967 nián , Lǐ
电 视 剧 。 1966 年 到 1967 年 ， 李
Xiǎolóng yīnwèi diànshìjù 《 Qīngfēngxiá 》
小 龙 因 为 电 视 剧 《 青 蜂 侠 》

yìjǔchéngmíng . 1971 nián , Lǐ Xiǎolóng
一 举 成 名 。 1971 年 ， 李 小 龙

dàizhe qīzi hé liǎng gè hái zi bāndào
带 着 妻 子 和 两 个 孩 子 搬 到

Xiānggǎng . Tā yì huí dào Xiānggǎng jiù
香 港 。 他 一 回 到 香 港 就

zhǔyǎn le jǐ bù fēicháng chénggōng de
主 演 了 几 部 非 常 成 功 的

diànyǐng .
电 影 。

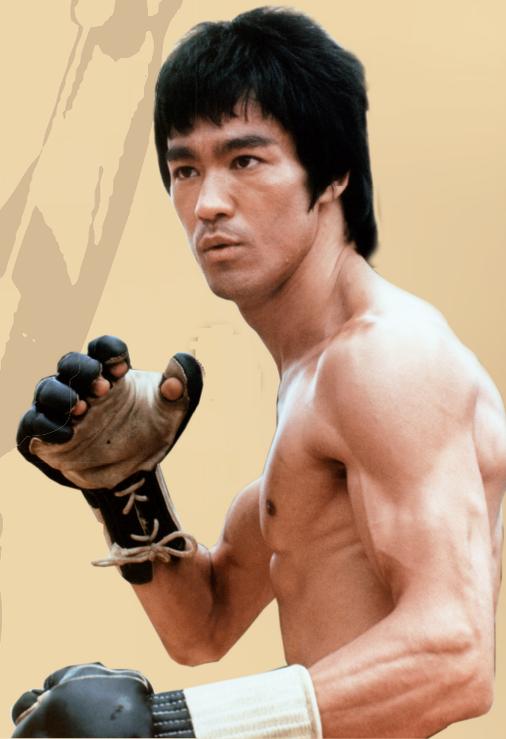
1973 nián 7 yuè 20 rì , yóuyú yàowù
1973 年 7 月 20 日 ， 由 于 药 物

guòmǐn , Lǐ Xiǎolóng zài Xiānggǎng qùshì .
过 敏 ， 李 小 龙 在 香 港 去 世 。

Yízuò Sǐwáng Yóuxì shàngyǎn yǐhòu ,
遗 作 《 死 亡 游 戏 》 上 演 以 后 ，

tā chéngwéile shìjiè zhù míng de gōngfu
他 成 为 了 世 界 著 名 的 功 夫

diànyǐng míngxīng .
电 影 明 星 。



Shǐdìfū : Nín hǎo . Wǒ xiǎng bàn lǐ dēngjī
史蒂夫: 您好。我想办理登机
shǒuxù .
手续。

Zhíjīyuán : Nín hǎo . Qǐng chūshì nín de
值机员: 您好。请出示您的
hùzhào . Qǐngwèn nín qù nǎlǐ ?
护照。请问您去哪里?

Shǐdìfū : Zhè shì wǒ de hùzhào . Wǒ qù
史蒂夫: 这是我的护照。我去
Nèiměnggǔ Tōngliáo , zài
内蒙古通过, 在
Hūhéhàotè zhuǎnjī .
呼和浩特转机。

Zhíjīyuán : Hǎo de , xièxie .
值机员: 好的, 谢谢。

Shǐdìfū : Wǒ shì zài wǎngshàng dìng de piào ,
史蒂夫: 我是在网上订的票,
xūyào wǒ bǎ dìngpiào yòng de
需要我把订票用的
xìnyòngkǎ ná chulai ma ?
信用卡拿出来吗?

Zhíjīyuán : Búyòng le , xièxie . Nín chéngzuò
值机员: 不用了, 谢谢。您乘坐
de hángbān 12 diǎn 45 fēn qǐfēi .
的航班 12 点 45 分起飞。

Qǐngwèn nín yǒu yào tuōyùn de
请问您有要托运的
xínglǐ ma ?
行李吗?

Shǐdìfū : Yǒu , jiù yí jiàn .
史蒂夫: 有, 就一件。

Zhíjīyuán : Máfán nín bǎ xínglǐ fàng zài
值机员: 麻烦您把行李放在
chuánsòngdài shàng . Duìbuqǐ ,
传送带上。对不起,
nín de xínglǐ chāozhòng le .
您的行李超重了。

Chāole sān gōngjīn .
超过了三公斤。

Shǐdìfū : Shì ma ! Nà nín děng wǒ yíxià ,
史蒂夫: 是吗! 那您等我一下,
wǒ bǎ jǐ běn shū ná chulai .
我把几本书拿出来。
Shū tǐng zhòng de .
书挺重的。

Shǐdìfū cóng tuōyùn xínglǐ zhōng náchū
(史蒂夫从托运行李中拿出
yìxiē shū
一些书)

Shǐdìfū : Xiànzài kěyǐ le ma ?
史蒂夫: 现在可以了吗?

Zhíjīyuán : Kěyǐ le . Xièxie nín .
值机员: 可以了。谢谢您。

Shǐdìfū : Qǐngwèn , wǒ néng yào yí gè kào
史蒂夫: 请问, 我能要一个靠
chuānghu de zuòwèi ma ?
窗户的座位吗?

Zhíjīyuán : Qǐng shāo děng , wǒ kàn yíxià .
值机员: 请稍等, 我看一下。

Duìbuqǐ , xiànzài zhǐ yǒu kào
对不起, 现在只有靠
guòdào de zuòwèi le .
过道的座位了。

Shǐdìfū : Méi guānxi , nà jiù kào guòdào ba .
史蒂夫: 没关系, 那就靠过道吧。

Zhíjīyuán : Zhè shì nín de dēngjīpái hé
值机员: 这是您的登机牌和
xínglǐpiào . Yóu 22 hào dēngjīkǒu ,
行李票。由 22 号登机口,
12 diǎn 15 fēn kāishǐ dēngjī .
12 点 15 分开始登机。
Jīcāngmén zài qǐfēi qián 15 fēnzhōng
机舱门在起飞前 15 分钟
guānbì . Dào le Hūhéhàotè ,
关闭。到了呼和浩特,

nín hái xūyào zhuǎnjī, qǐng dài hǎo
您还需要转机, 请带好
suíshēn xíngli .
随身行李。

Shǐdìfū : Zài Hūhéhàotè zhuǎnjī, wǒ
史蒂夫: 在呼和浩特转机, 我
xūyào qǔ tuōyùn xíngli ma?
需要取托运行李吗?

Zhíjīyuán : Bù xūyào . Nín dào le Tōngliáo
值机员: 不需要。您到了通辽
zài qǔ tuōyùn xíngli .
再取托运行李。

Shǐdìfū : Nà tài hǎo le . Xièxiè !
史蒂夫: 那太好了。谢谢!
Zhíjīyuán : Zhù nín lǚtú yúkuài !
值机员: 祝您旅途愉快!



Shòu lěngkōngqì de yǐngxiǎng, běn Zhōu'èr wǒ guó Huáběi Dìqū chūxiàn dà fànweí
受冷空气的影响，本周二我国华北地区出现大范围
jiàngxuě, zàochéng duō gè jīchǎng hé duō tiáo gāosù gōnglù guānbì. Gēnjù Zhōngyāng
降雪，造成多个机场和多条高速公路关闭。根据中央
Qìxiàngtái de yùbào, míng-hòutiān Huáběi Dìqū réng jiāng yǒu dàxuě, bùfēn dìqū hái
气象台的预报，明后天华北地区仍将有大雪，部分地区还
huì yǒu bàofēngxuě.
会有暴风雪。

Zhōuyī wǎn, Běijīng shìqū de fēnglì zài 6 jí yǐshàng; liǎng tiān de shíjiān,
周一晚，北京市区的风力在6级以上；两天的时间，
Běijīng de qìwēn cóng 5℃ jiàngdào le -15℃. Yí wèi Běijīng shìmín shuō: “Jīntiān zhēn
北京的气温从5℃降到了-15℃。一位北京市民说：“今天真
lěng a! Zǎoshang yì chūmén jiù juéde fēng hěn dà, gāng zǒule jǐ fēnzhōng, jiù lěng
冷啊！早上一出门就觉得风很大，刚走了几分钟，就冷
de shòubuliǎo le!”
得受不了了！”

Běijīng Shì de dàolù jiāotōng shòudào jiàngxuě yǐngxiǎng. Bàofēngxuě zhōng, yǒu shù
北京市的道路交通受到降雪影响。暴风雪中，有数
bǎi míng jiāotōng jǐngchá zài zhǔyào dàolù shàng zhǐhuī jiāotōng. Cóng Zhōu'èr xiàwǔ dào
百名交通警察在主要道路上指挥交通。从周二下午到

wǎnshàng , dàxuě zàochéng Shǒudū Guójì Jīchǎng chāoguò 300 gè hángbān yánwù , 240
晚上 , 大雪造成首都国际机场超过300个航班延误, 240
gè hángbān bèi qǔxiāo .
个航班被取消。

Běijīng zhōuwéi de dìqū , Nèiměnggǔ , Shānxī , Héběi hé Tiānjīn yě shòudàole
北京周围的地区, 内蒙古、山西、河北和天津也受到了
bàofēngxuě de yǐngxiǎng . Gòng yǒu 11 tiáo zhǔyào gāosù gōnglù guānbì . Gēnjù Zhōngyāng
暴风雪的影响。共有11条主要高速公路关闭。根据中央
Qìxiàngtái de yùbào , lěngkōngqì de yǐngxiǎng jiāng chíxù dào xià Zhōuyī .
气象台的预报, 冷空气的影响将持续到下周一。

Lǎo Fāng : Wǒmen huílai le . Zhè shì wǒmen
老方 : 我们回来了。这是我们
de kèrén Shǐdīfū .
的客人史蒂夫。

Fāng qī : Xīnkǔ le , Shǐdīfū , kuài
方妻 : 辛苦了, 史蒂夫, 快
qǐngjìn .
请进。

Lǎo Fāng : Zhè shì wǒ àirén Lǐ Méi .
老方 : 这是我爱人李梅。

Shǐdīfū : Nín hǎo , hěn bàoqiàn fēijī wǎnle
史蒂夫 : 您好, 很抱歉飞机晚了
zhème duō .
这么多。

Fāng qī : Méi guānxi , ānquán dào le jiù
方妻 : 没关系, 安全到了就
hǎo .
好。

Lǎo Fāng : Zhè shì Fāng Qīng , wǒmen de
老方 : 这是方青, 我们的
dúshēngnǚ .
独生女。

Shǐdīfū : Nǐ hǎo , Fāng Qīng ! Hěn gāoxìng
史蒂夫 : 你好, 方青! 很高兴
rènshi nǐ .
认识你。

Fāng Qīng : Nǐ hǎo , Shǐdīfū .
方青 : 你好, 史蒂夫。

Lǎo Fāng : Nǐmen xiān liáo , wǒ qù ná
老方 : 你们先聊, 我去拿
xíngli .
行李。

Shǐdīfū : Nín tài kèqì le , wǒ zìjǐ
史蒂夫 : 您太客气了, 我自己
lái ba .
来吧。

Fāng qī : Méi shì , ràng tā qù ba . Wǒ
方妻 : 没事, 让他去吧。我

dài nǐ qù kànkàn fángjiān .
带你去看看房间。

Shǐdīfū : Hǎo de , xièxie .
史蒂夫 : 好的, 谢谢。

Fāng qī : Wǒmen jiā bú dà , kètīng hé
方妻 : 我们家不大, 客厅和
fàntīng zài yìqǐ . Zhèbiān zǒu .
饭厅在一起。这边走。

Chúfáng zài yòubian . Zuǒbian shì
厨房在右边。左边是
wèishēngjiān , yě shì yùshì .
卫生间, 也是浴室。

Zhè shì nǐ de fángjiān , pángbiān
这是你的房间, 旁边
shì Fāng Qīng de fángjiān , duìmiàn
是方青的房间, 对面
shì wǒmen de wòshì . Bù hǎoyìsi ,
是我们的卧室。不好意思,

zhèlǐ tiáojiàn tǐng jiǎndān de .
这里条件挺简单的。

Nǐ de chuángdān hé bèizi shì
你的床单和被子是
gāng huàn de . Zhuōzi gēn yǐzi
刚换的。桌子跟椅子

gěi nǐ bàn gōng , zhège shì
给你办公, 这个是

lājītǒng .
垃圾桶。

Shǐdīfū : Zhège fángjiān zhēn búcuò .
史蒂夫 : 这个房间真不错。

Fāng qī : Zhè shì nǐ de máojīn gēn yáshuā ,
方妻 : 这是你的毛巾跟牙刷,
dōu shì xīn de . Zhè shì kōngtiáo
都是新的。这是空调
de yáokòngqì .
的遥控器。

Shǐdīfū : Hǎo de , nín zhēnshì tài zhōudào le .
史蒂夫 : 好的, 您真是太周到了。

Fāng qī : Nǎli nǎli . Wǒmen qù kètīng
方妻：哪里哪里。我们去客厅
hē diǎn chá ba .
喝点茶吧。

(Zài kètīng)
(在客厅)

Lǎo Fāng : Shǐdìfū , nǐ de pǔtōnghuà hěn
老方：史蒂夫，你的普通话很
biāozhǔn a . Bǐ wǒmen shuō de
标准啊。比我们说得
hǎo .
好。

Shǐdìfū : Nín guòjiǎng le .
史蒂夫：您过奖了。

Lǎo Fāng : Nǐ fùmǔ shì zuò shénme de ?
老方：你父母是做什么的？

Shǐdìfū : Wǒ fùqīn shì lǜshī , mǔqīn shì
史蒂夫：我父亲是律师，母亲是
jiàoshī .
教师。

Lǎo Fāng : Hěn hǎo de zhíyè a ! Tāmen
老方：很好的职业啊！他们
shōurù hěn gāo ba ?
收入很高吧？

Fāng Qīng : Bàba , wǒmen Yīngyǔ lǎoshī shuō
方青：爸爸，我们英语老师说
wèn Xīfāngrén zhège wèntí hěn
问西方人这个问题很
bù lǐmào !
不礼貌！

Lǎo Fāng : Shì ma ! Wǒ bù zhīdào , zhēn bù
老方：是吗！我不知道，真不
hǎo yìsi !
好意思！

Shǐdìfū : Méi shì méi shì , qíshí wǒ yě bù
史蒂夫：没事没事，其实我也不
zhīdào tāmen zhuàn duōshao qián .
知道他们赚多少钱。

Shǐdìfū de yì piān rìjì
史蒂夫的一篇日记

11 yuè 25 rì Xīngqīsān Dàfēng
11月25日 星期三 大风

Jīntiān dào le Tōngliáo. Běnlái zuótiān jiù
今天到了通辽。本来昨天就

rénkǒu yǒu sānbǎi wàn, yǒu hěn duō shǎoshù
人口有三百万，有很多少数

yīngāi dào, jiéguǒ yóuyú bàofēngxuě, fēijī
应该到，结果由于暴风雪，飞机

mínzú. Fāng jiā shì Hànzúrén, tāmen shuō
民族。方家是汉族人，他们说

yánwùle 12 gè xiǎoshí. Wǒ jièzhù de zhè
延误了12个小时。我借住的这

pǔtōnghuà de shíhou dài yídiǎn dāngdì de kǒuyīn,
普通话的时候带一点当地的口音，

jiā rén tèbié rèqíng, ràng wǒ juéde xiàng
家人特别热情，让我觉得像

yǒu shíhou tǐng nándǒng de. Bùguò wǒ xiǎng wǒ
有时候挺难懂的。不过我想我

zài jiālǐ yíyàng. Fāng xiānsheng qù jīchǎng
在家里一样。方先生去机场

yīngāi hěn kuài jiù huì xíguàn de. Yǐqián Mǎkè
应该很快就会习惯的。以前马克

jiē wǒ, hái bāng wǒ ná xínglǐ. Fāng tàitai
接我，还帮我拿行李。方太太

gēn wǒ shuō Yīngwén de shíhou, wǒ yě yǒu bù
跟我说英文的时候，我也有不

hǎoxiàng zǒngshì máng gè bù tíng, bú shì
好像总是忙个不停，不是

míngbai de dìfang, yīnwèi Àodàliyà Yīngyǔ
明白的地方，因为澳大利亚英语

xǐwǎn zuòfàn, jiù shì sǎodì xǐyī. Dāngrán
洗碗做饭、就是扫地洗衣。当然

gēn Yīngguó Yīngyǔ yǒu shíhou yòngcí hé fāyīn
跟英国英语有时候用词和发音

wǒ yě huì bāngmáng zuò jiāwù, bǐfang shuō
我也会帮忙做家务，比方说

tǐng bù yíyàng de.
挺不一样的。

shài yīfu, shōushi wǎnkuài, dǎsǎo zìjǐ de
晒衣服，收拾碗筷，打扫自己的

Jīntiān liáotiān de shíhou, Fāng xiānsheng
今天聊天的时候，方先生

fángjiān shénme de. Tāmen de dúshēngnǚ Fāng
房间什么的。他们的独生女方

wèn wǒ fùmǔ yí gè yuè zhuàn duōshao qián.
问我父母一个月赚多少钱。

Qīng yǒudiǎn hàixiū, búguò, tā zhǎng de kě
青有点害羞，不过，她长得可

Xìnghǎo xué Zhōngwén de shíhou lǎoshī gēn wǒmen
幸好学中文的时候老师跟我们

zhēn xiàng Wáng Yù a ...
真像王玉啊……

shuōguo, Zhōngguó rén chángcháng wèn duìfāng de
说过，中国人常常问对方的

Tōngliáo zài Nèiměnggǔ de dōngbian, lí
通辽在内蒙古的东边，离

shōurù hé niánlíng, bú xiàng Xīfāng rén juéde
收入和年龄，不像西方人觉得

Jílín Shěng hé Liáoníng Shěng dōu hěn jìn,
吉林省和辽宁省都很近，

zhèxiē shì gèrén yǐnsī, yàoburán wǒ kěndìng
这些是个人隐私，要不然我肯定

huì juéde qíguài ne. Fāng Qīng shuō tā de Yīngwén
会觉得奇怪呢。方青说她的英文

lǎoshī yě shuōguo zhège wèntí, Fāng xiānsheng
老师也说过这个问题，方先生

zhīdào yǐhòu hái juéde tǐng bù hǎoyìsi de.
知道以后还觉得挺不好意思的。

Míngtiān wǒ jiù yào kāishǐ gōngzuò le. Wǒ
明天我就要开始工作了。我

huì qù yí gè fùjìn de xiǎoxué cǎifǎng tāmen
会去一个附近的小学采访他们

de xiàozhǎng, lǎoshī hé xuésheng, zài pāi xiē
的校长、老师和学生，再拍些

zhàopiàn. Zhōngguó běifāng xiǎochéng de xiǎoxué gēn
照片。中国北方小城的小学跟

qítā dìfāng de xiǎoxué huì yǒudiǎn bù yíyàng
其他地方的小学会有点不一样

ba. Xīwàng yíqiè shùnlì. Kěxī xiànzài shì
吧。希望一切顺利。可惜现在是

dōngtiān — yàoshi zài xiàtiān, Nèiménggǔ de
冬天——要是在夏天，内蒙古的

dàcǎoyuán yīnggāi fēicháng měi.
大草原应该非常美。

Shǐdìfū : Mǎ lǎoshī , xièxie nín jiēshòu wǒ
史蒂夫: 马老师, 谢谢您接受我
de cǎifǎng . Tīng xiàozhǎng shuō ,
的采访。听校长说,
nín bú shì běndìrén ?
您不是本地人?

Mǎ lǎoshī : Duì , wǒ zài Tiānjīn chūshēng hé
马老师: 对, 我在天津出生和
zhǎngdà , yòu zài Běijīng shàngle
长大, 又在北京上了
dàxué .
大学。

Shǐdìfū : Tiānjīn hé Běijīng dōu shì hěn dà
史蒂夫: 天津和北京都是很大
de chéngshì , kě nín wèi shénme
的城市, 可您为什么
huì dào Tōngliáo lái gōngzuò ne ?
会到通辽来工作呢?

Mǎ lǎoshī : Dàxué bìyè de shíhou , wǒ
马老师: 大学毕业的时候, 我
xiǎng huàn gè huánjìng , bù xiǎng
想换个环境, 不想
jìxù zài dàchéngshì shēnghuó le .
继续在大城市生活了。

Shǐdìfū : Suǒyǐ nín jiù juéding dào
史蒂夫: 所以您就决定到
Nèiměnggǔ lái le ?
内蒙古来了?

Mǎ lǎoshī : Xiǎng huàn huánjìng zhǐ shì yuányīn
马老师: 想换环境只是原因
zhīyī . Wǒ yìzhí xiǎng dāng
之一。我一直想当
lǎoshī , wǒ juéde jiàoyù bù
老师, 我觉得教育不
fādá de piānyuǎn dìqū gèng
发达的偏远地区更
xūyào hǎo lǎoshī , wǒ de gōngzuò
需要好老师, 我的工作

yě huì gèng yǒu jiàzhí .
也会更有价值。

Shǐdìfū : Zhèlǐ de shēnghuó gēn dàchéngshì
史蒂夫: 这里的生活跟大城市
xiāngbǐ , yíding yǒu hěn dà chābié
相比, 一定有很大差别
ba ?
吧?

Mǎ lǎoshī : Dāngrán . Wǒ cóngxiǎo xíguànle
马老师: 当然。我从小习惯了
gāolóu dàshà hé cáozá de
高楼大厦和嘈杂的
jiēdào , dào le zhèlǐ jiù juéde
街道, 到了这里就觉得
tèbié ānjìng . zài dàchéngshì ,
特别安静。在大城市,
rénmen shēnghuó yālì dà ,
人们生活压力大,
jīngshén yě zǒngshì hěn jǐnzhāng ,
精神也总是很紧张,
dàn chángcháng gǎnjué xīnlǐ hěn
但常常感觉心里很
kōngxū ; zài zhèlǐ , wǒ juéde
空虚; 在这里, 我觉得
shēnghuó fēicháng chōngshí , yě
生活非常充实, 也
hěn kuàilè , suīrán gōngzuò yě
很快乐, 虽然工作也
bìng bù qīngsōng .
并不轻松。

Shǐdìfū : Nà nín juéde zài zhèlǐ shēnghuó
史蒂夫: 那您觉得在这里生活
yǒu shénme bù fāngbiàn de dìfang
有什么不方便的地方
ma ?
吗?

Mǎ lǎoshī : Zhèlǐ de shēnghuó tiáojiàn
马老师: 这里的生活条件

díquè méiyǒu dàchéngshì hǎo ,
的确 没有 大城市 好，
hěn duō shèshī hái hěn luòhòu ,
很多 设施 还 很 落后，
kěshì wǒ xǐhuan zhè zhǒng jiǎndān
可是 我 喜欢 这 种 简单
de shēnghuó fāngshì 。 Suīrán wǒ
的 生活 方式。虽然 我
de gōngzī bù gāo , dàn zhèlǐ
的 工资 不 高，但 这里
de dōngxi bǐ dàchéngshì piányi ,
的 东西 比 大城市 便宜，

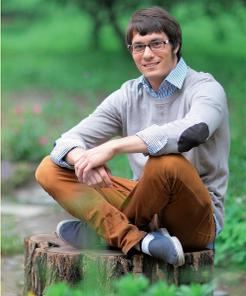
suǒyǐ shēnghuó de hái búcuò 。
所以 生活 得 还 不错。
Wǒ tèbié xǐhuan zhèlǐ de
我 特别 喜欢 这里 的
háizimen , tāmen hěn huópō ,
孩子们，他们 很 活泼，
yòu fēicháng xǐhuan dúshū , hé
又 非常 喜欢 读书，和
tāmen zài yìqǐ wǒ hěn
他们 在 一起 我 很
kuàilè 。
快乐。

史蒂夫的中文博客 [编辑]
blog.mydiscoverchina.com/steve

首页 | 博文 | 图片 | 关于我

发博文 页面设置 个人中心

个人资料 [管理]



Steve

进入我的空间

加好友 发纸条
写留言 加关注

博客等级: 5
博客积分: 367

博文 [管理]

Wǒ de Nèiměnggǔ zhī xíng (yī) 我的内蒙古之行 (一)

Jīntiān wǒ zǒufǎngle Nèiměnggǔ Tōngliáo de yí gè xiǎoxué.
今天我走访了内蒙古通辽的一个小学。

Xuéxiào de xiàozhǎng, lǎoshī hé xuéshengmen dōu hěn rèqíng, wǒ hěn xǐhuan tāmen.
学校的校长、老师和学生们都很热情,我很喜欢他们。

Zhèlǐ de xiǎoxué jiàoyù gēn pǔtōng de Yīngguó xiǎoxué jiàoyù xiāngbǐ, yǒu hěn dà de chābié. Bǐfāng shuō, zhège xiǎoxué měi gè bān chàbuduō yǒu liùshí rén, zhè bǐ Yīngguó xiǎoxué yí gè bān de xuésheng duō hěn duō. Wǒ jìde wǒ shàng xiǎoxué de shíhou, yí gè bān bù chāoguò èrshí gè xuésheng.
这里的小学教育跟普通的英国小学教育相比,有很大的差别。比方说,这个小学每个班差不多有六十人,这比英国小学一个班的学生多很多。我记得我上小学的时候,一个班不超过二十个学生。

Bān li de xuésheng zhème duō, yuányīn zhīyī shì lǎoshī tài shǎo le. Piānyuǎn dìqū de xuéxiào hěn nán xīyīn lǎoshī lái jiāoshū. Yīnwèi quēshǎo lǎoshī, suǒyǐ měi gè lǎoshī dōu yào jiāo jǐ gè niánjí. Wǒ cǎifǎngle yí wèi mǎ lǎoshī, tā zài Běijīng dú dàxué, bìyè yǐhòu lái tōngliáo jiāoshū. Tā yí gè rén yào jiāo sān gè niánjí de yǔwén hé shùxuékè, yǒu shíhou hái yào jiāo měishù hé tǐyù. Bùguò mǎ lǎoshī shuō, suīrán gōngzuò hěn máng, dànshì

相关博文

[管理]

- 我的内蒙古之行 (二)
- 我的内蒙古之行 (三)

更多 >

gǎnjué hěn chōngshí. Zhēn xīwàng Zhōngguó yǒu gèng duō de dàxuéshēng
感觉很充实。真希望中国有更多的大学生
xiàng tā yíyàng, yuànyì lái piānyuǎn dìqū jiāoshū.
像她一样, 愿意来偏远地区教书。

Zhège xiǎoxué de jiàoxué shèshī yě hěn jiǎndān. Jiàoshì hěn
这个小学的教学设施也很简单。教室很
xiǎo, yě méiyǒu diànnǎo hé hùliánwǎng, xuéshengmen zhǔyào yīkào
小, 也没有电脑和互联网, 学生们主要依靠
chuántǒng de shūběn, hēibǎn hé fēnbǐ lái xuéxí. Rénmen cháng
传统的书本、黑板和粉笔来学习。人们常
shuō xiàndài kējì duì xuéxiào jiàoyù de yǐngxiǎng hěn dà, kěshì zài
说现代科技对学校教育的影响很大, 可是在
zhèlǐ, xiàndài kējì bìng bú shì bìxūpǐn.
这里, 现代科技并不是必需品。

Yǒu yìsi de shì, gēn Yīngguó de xiǎoxuéshēng xiāngbǐ, zhèlǐ
有意思的是, 跟英国的小学生相比, 这里
de xuéshengmen gèng zūnzhòng lǎoshī, yě gèng shǒu jìlǜ. Zhōngguórén
的学生们更尊重老师, 也更守纪律。中国人
hěn zhòngshì jiàoyù, lián xiǎoxuéshēngmen xuéxí dōu hěn rènzhēn. Búguò
很重视教育, 连小学生们学习都很认真。不过
tāmen bìjìng shì háizi, kèjiān xiūxi de shíhòu, dōu xǐhuan zài
他们毕竟是孩子, 课间休息的时候, 都喜欢在
cāochǎng shàng wán.
操场上玩。

Wǒ dài le táng gěi hái zimen.
我带了糖给孩子们。

Tāmen yì kāishǐ hái yǒudiǎn
他们一开始还有点
hàixiū, búguò wǒmen hěn kuài jiù
害羞, 不过我们很快就
shóu le. Wǒ gēn tāmen yìqǐ zuò
熟了。我跟他们一起做
yóuxì, hái gěi tāmen pāi le hěn
游戏, 还给他们拍了很
duō zhàopiàn.
多照片。



Shǐdìfū : Zǒnggōngchéngshī , nín hǎo . Néng
史蒂夫 : 总工程师 , 您好。能
bù néng xiān gàosu wǒ , nǐ de
不能先告诉我 , 你的
míngzi zěnmē xiě ?
名字怎么写 ?

Lǐ Míng : Wǒ jiào Lǐ Míng , mù zǐ lǐ ,
李明 : 我叫李明 , 木子李 ,
míngtiān de míng .
明天的明。

Shǐdìfū : Xièxie nín . Lǐ zǒng , wǒ
史蒂夫 : 谢谢您。李总 , 我
tīngshuō , nǐmen zhège shēngtài
听说 , 你们这个生态
gōngchéng xiàngmù de zhǔyào
工程项目的
rènwu shì zài Kē'ěrqìn shādi
任务是在科尔沁沙地
zhòngshù . Wǒ xiǎng wènwen , wèi
种树。我想问问 , 为
shénme yào rénwéi gǎibiàn zìrán
什么要人为改变自然
huánjìng ne ?
环境呢 ?

Lǐ Míng : Wǒmen bú shì yào rénwéi gǎibiàn
李明 : 我们不是要人为改变
zìrán , érshì yào bǎ tā
自然 , 而是要把它
huányuándào běnlái de yàngzi .
还原到本来的样子。
Kē'ěrqìn dìqū yuánlái bìng bú
科尔沁地区原来并不
shì shādi , zài 1970 nián yǐqián ,
是沙地 , 在 1970 年以前 ,
zhège dìqū hái shì sēnlín ,
这个地区还是森林、
cǎoyuán hé lǜdì .
草原和绿地。

Shǐdìfū : Yuánlái shì zhèyàng ! Nà Kē'ěrqìn
史蒂夫 : 原来是这样 ! 那科尔沁
de shādi shì zěnmē xíngchéng
的沙地是怎么形成
de ne ?
的呢 ?

Lǐ Míng : Qìhòu hé huánjìng de zìrán
李明 : 气候和环境的自然
biànhuà shì yuányīn zhīyī , dànshì
变化是原因之一 , 但是
zuì zhǔyào de yuányīn shì guòdù
最主要的原因是过度
kāifā hé guòdù fàngmù . Zhè
开发和过度放牧。这
fùjìn yǒu yí gè Dàqīnggōu Zìrán
附近有一个大青沟自然
Bǎohùqū , suīrán zhōuwéi dōu shì
保护区 , 虽然周围都是
shādi , dànshì nàlǐ de zhíwù
沙地 , 但是那里的植物
shēngzhǎng de hěn màoshèng ,
生长得很茂盛 ,
yǒuxiē shù yǐjīng zhǎngle 80 nián
有些树已经长了 80 年
le . Suǒyǐ Kē'ěrqìn yuánlái yě
了。所以科尔沁原来也
yīnggāi bú shì shādi 。
应该不是沙地。

Shǐdìfū : wǒ míngbai le . Nàme qǐng nín
史蒂夫 : 我明白了。那么请您
tán yíxià nǐmen zhège gōngchéng
谈一下你们这个工程
xiàngmù de yìyì , hǎo ma ?
项目的意义 , 好吗 ?

Lǐ Míng : Shǒuxiān , tǔdì biàn shādi
李明 : 首先 , 土地变沙地
yìwèizhe rénlèi kěyǐ shǐyòng de
意味着人类可以使用的

tǔdì yuè lái yuè shǎo, suǒyǐ
土地越来越 少，所以
wǒmen bìxū zǔzhǐ shādì jìxù
我们 必须 阻止 沙地 继续
kuòdà; qícì, Kē'ěrqìn dìqū
扩大; 其次, 科尔沁 地区
jīngcháng guāfēng, rúguǒ chūxiàn
经常 刮风, 如果 出现
shāchénbào, huì yǐngxiǎngdào
沙尘暴, 会 影响到
Liáoníng, shènzhì jǐbǎi gōnglǐ
辽宁, 甚至 几百公里
yǐwài de Běijīng hé Tiānjīn. Suǒyǐ
以外的 北京 和 天津。所以
wǒmen zuòhǎo zhège xiàngmù
我们 做好 这个 项目
fēicháng yǒu yìyì.
非常 有意义。

Shǐdīfū : Zhēn liǎobuqǐ ! Xiàngmù zuò
史蒂夫: 真了不起! 项目 做
qilai hěn bù róngyì ba?
起来 很 不 容易 吧?

Lǐ Míng: Shì bù róngyì. Zhèyàng ba,
李明: 是 不 容易。这样 吧,
wǒ dài nǐ qù wǒmen zhòngshù
我 带 你 去 我们 种 树
de dìfang kàn yí kàn ba, nǐ
的 地方 看 一 看 吧, 你
hái kěyǐ gēn wǒ de tóngshìmen
还 可 以 跟 我 的 同 事 们
liáoliao.
聊 聊。

Shǐdīfū : Nà tài hǎo le !
史蒂夫: 那 太 好 了!

新闻热评

Neimōngǔ xìliè bàodào zhīyī
内蒙古系列报道之一



Kē'ěrqìn shādì shì Zhōngguó sì dà
科尔沁沙地是中国四大

shādì zhōng zuì dà de yí gè . Měi nián chūntiān ,
沙地中最大的一个。每年春天，
tā dōu wèi Zhōngguó Dōngběi , Huáběi Dìqū
它都为 中国 东北、华北地区

dàfànwéi chūxiàn de shāchénbào tíngōng dàliàng
大范围出现的 沙尘暴 提供大量
shāyuán , yánzhòng yǐngxiǎng Liáoníng zhōngbù ,
沙源，严重影响 辽宁 中部，
shènzhì Jīng-Jīn dìqū de qìhòu yǔ huánjìng .
甚至 京津地区的气候与环境。

Wèile liǎojiě Kē'ěrqìn shādì de zhìlǐ
为了解 科尔沁沙地 的治理
qíngkuàng , jìzhě cǎifǎng le Tōngliáo dìqū yí
情况，记者采访了 通辽地区一
gè shēngtài gōngchéng xiàngmù de fùzérén Lǐ
个生态工程项目的负责人李
Míng zǒnggōngchéngshī hé tā de tóngshì .
明总工程师和他的同事。

Lǐ Míng yǐ fùjìn de Dàqīnggōu Zìrán
李明以附近的大青沟自然
Bǎohùqū wéi lì , shuōmíng Kē'ěrqìn shādì
保护区为例，说明 科尔沁沙地
de xíngchéng shì rénwéi zàochéng de . Wǒmen
的形成是人为造成的。“我们
rénwéi zuì zhǔyào de yuányīn shì guòdù kāifā
认为最主要的原因是过度开发

hé guòdù fàngmù , ” Lǐ Míng shuō , lǜdì hé
和过度放牧，”李明说，绿地和
sēnlín zhújiàn jiǎnshǎo , wèi shādì de xíngchéng
森林逐渐减少，为沙地的形成
tígōng le tiáojiàn .
提供了条件。

Lǐ Míng fùzé de xiàngmù zhǔyào mùdì
李明负责的项目主要目的
shì huīfù Kē'ěrqìn dìqū de zhíbèi . Měi nián
是恢复 科尔沁地区的植被。每年
tāmen dōu zài Kē'ěrqìn dìqū zhòngzhí dàliàng
他们都在 科尔沁地区 种植大量
de shùmù . Tāmen hái shùlì fánghùlán , shǒuxiān ,
的树木。他们还树立防护栏，首先，
kěyǐ fángzhǐ shādì kuòdà ; qícì , hái kěyǐ
可以防止沙地扩大；其次，还可以
qǐdào fángzhǐ dòngwù pòhuài xīnshēng zhíbèi de
起到防止动物破坏 新生植被的
zuòyòng .
作用。

Zhèyàng de shēngtài gōngchéng xiàngmù zài
这样的生态工程项目在
Kē'ěrqìn dìqū yǒu hěn duō , yǒuxiē yǐjīng
科尔沁地区有很多，有些已经
kāishǐ duì gǎishàn huánjìng qǐ zuòyòng . Gēnjù
开始对改善环境起作用。根据
Zhōngguó Guójiā Línàyèjú de zuì xīn shùjù ,
中国 国家林业局的最新数据，

Kē'ěrqìn shādì měi nián tǔdì lǜhuà miànjī
科尔沁沙地每年土地绿化面积

chāoguò shāhuà miànjī yuē 75 wàn mǔ . Shāhuà
超过沙化面积约75万亩。沙化

wèntí zài Zhōngguó hěn duō dìqū yǐjīng zhújiàn
问题在中国很多地区已经逐渐

dédào kòngzhì , shāchénbào chūxiàn de cìshù
得到控制，沙尘暴出现的次数

hé pòhuàilì yě zài jiǎnshǎo . Yǐ Běijīng wéi
和破坏力也在减少。以北京为

lì , hěn duō rén míngxǐǎn de gǎnjuédao zuìjìn
例，很多人明显地感觉到最近

jǐ nián de shāchénbào jiǎnshǎo le .
几年的沙尘暴减少了。



Shǐdìfū : Wáng Bō , Shàolínsì hǎo dà a !
史蒂夫: 王波, 少林寺好大啊!

Wáng Bō : Shì a , quán sì miànjī chāoguò
王波: 是啊, 全寺面积超过
sānwàn píngfāngmǐ . Nǐ kànkàn zhè
三万 平方米。你看看这
zhāng dìtú , wǒmen hái yǒu hěnn
张 地图, 我们还有很
duō jǐngdiǎn méi qù ne .
多 景点 没去呢。

Shǐdìfū : Kuài kàn , nàbiān shì bú shì yǒu
史蒂夫: 快看, 那边是不是有
sēngrén zài liàngōng? Wǒ zǎo jiù
僧人在 练功? 我早就
xiǎng lái kànkàn shìjiè wénmíng
想 来看看 世界 闻名
de shàolín gōngfu le ! wǒ hái
的 少林 功夫 了! 我还
xiǎng xué jǐ zhāo ne !
想 学 几 招 呢!

Wáng Bō : Méi cuò , shì wǔsēngmen zài liànwǔ .
王波: 没错, 是 武僧们 在 练武。
Shàolín gōngfu yǐjīng yǒu yìqiān
少林 功夫 已经 有 一千
wǔbǎi duō nián de lìshǐ le .
五 百 多 年 的 历史 了。

Shǐdìfū : Tāmen liàngōng shì wèile wǔshù
史蒂夫: 他们 练功 是为了 武术
biǎoyǎn ma? Tīngshuō Shàolínsì de
表演 吗? 听说 少林寺 的
wǔsēng chángcháng chūguó yǎnchū .
武僧 常常 出国 演出。

Wáng Bō : Shàolínsì de wǔsēng qùguo liùshí
王波: 少林寺 的 武僧 去过 六十
duō gè guójiā hé dìqū yǎnchū ,
多 个 国家 和 地区 演出,
kě tāmen liàngōng bú shì wèile
可 他们 练功 不是 为了

biǎoyǎn , érshì wèile xiūliàn .
表演 , 而是 为了 修炼。

Liàngōng shì tāmen xiūliàn de yí
练功 是 他们 修炼 的 一
bùfen .
部分。

Shǐdìfū : Èng . Nǐ kàn , tāmen de dòngzuò
史蒂夫: 嗯。你看, 他们的 动作
tài shuài le !
太 帅 了!

Wáng Bō : Hāhā , kě bù guāngshì dòngzuò
王波: 哈哈, 可不 光是 动作
shuài a , tāmen yǒu zhēn gōngfu ,
帅 啊, 他们 有 真 功夫 ,
yǒude néng tiàoguò gāoqiáng ,
有的 能 跳过 高墙 ,
yǒude lìqì hěn dà , kěyǐ
有的 力气 很大 , 可以
jǔqǐ bǐ zìjǐ zhòng hěn duō de
举起 比 自己 重 很多 的
dōngxi , hái yǒude néng tǎng zài
东西 , 还 有的 能 躺 在
dāojiān shàng ér bú shòushāng .
刀尖 上 而 不 受伤 。

Shǐdìfū : Tāmen zhēn lìhai ! Kě tāmen shì
史蒂夫: 他们 真 厉害! 可 他们是
zěnmē liàn de ne ?
怎么 练 的 呢?

Wáng Bō : Zhège ma , yī-liǎng jù huà shuō
王波: 这个 吗, 一 两 句 话 说
bù qīngchū . Jiù ná zuì jīběn
不 清楚。就 拿 最 基本
de mǎbù láishuō , xiān yào liànhǎo
的 马步 来说, 先 要 练 好
pǔtōng de mǎbù , ránhòu kěyǐ
普通 的 马步 , 然后 可以
zài tóudǐng zhújiàn zēngjiā zhòngwù ,
在 头顶 逐渐 增加 重物 ,

duànliàn nàilì . Liǎng-sān nián
锻炼 耐力。两 三年
yǐhòu , shǒubì hé tuǐbù de jīròu
以后, 手臂 和 腿部的 肌肉
jiù huì hěn yǒulì .
就会 很有力。

Shǐdīfū : Guāngshì mǎbù jiù yào liàn liǎng-sān
史蒂夫: 光是 马步 就要 练 两 三
nián? Zhè děi yǒu duōme dà de
年? 这 得 有 多么 大的
yìlì a!
毅力 啊!

Wáng Bō : Zhōngguó yǒu jù lǎohuà :
王波: 中国 有 句 老话:
Yǒuzhìzhě , shì jìng chéng .
有志者, 事 竟 成。

Shǐdīfū : Èng , wǒ zhīdào zhè jù huà . Yǒu
史蒂夫: 嗯, 我 知道 这 句 话。有
juéxīn , yǒu yìlì de rén , yíding
决心、有 毅力 的人, 一定
néng chénggōng .
能 成功。

Diànyǐng Shàolín Sì
电影《少林寺》

Shàolín Sì wèiyú Zhōngguó Hénán Shěng
少林寺位于中国河南省
de Sōngshān, yǒu 1500 duō nián de lìshǐ .
的嵩山，有1500多年的历史。
Guānyú zhè zuò gǔsì , yǒu hěn duō měilì
关于这座古寺，有很多美丽
de chuánshuō , hěn duō diànyǐng de línggǎn
的传说，很多电影的灵感
jiù láizì yú zhèxiē chuánshuō . Zài guānyú
就来自于这些传说。在关于
Shàolín Sì de yǐngpiàn zhōng , zuì jīngdiǎn de
少林寺的影片中，最经典的
yí bù jiù shì 1982 nián shàngyǐng de tóngmíng
一部就是1982年上映的同名
diànyǐng .
电影。

Yǐngpiàn de gùshi fāshēng zài Suícháo .
影片的故事发生在隋朝。

Yí wèi wǔshùjiā de érzi Xiǎohǔ bèi shāfù
一位武术家的儿子小虎被杀父
chóurén zhuīshā , zài Shàolín Sì huòjiù .
仇人追杀，在少林寺获救。
Xiǎohǔ zài Shàolín Sì chūjiā , kǔliàn wǔgōng ,
小虎在少林寺出家，苦练武功，
bìng hé sēng rén men yìqǐ bāngzhù Lǐ Shì mǐn
并和僧人们一起帮助李世民
dǎbài dírén , yě wèi fùqīn bàole chóu .
打败敌人，也为父亲报了仇。

Qízhōng hái chuānchāle Xiǎohǔ yǔ mùyángnǚ
其中还穿插了小虎与牧羊女
Bái Wúxiá de àiqíng gùshi . Zuìhòu , Lǐ
白无瑕的爱情故事。最后，李
Shì mǐn chéngwéi Tángcháo de huángdì , bìng
世民成为唐朝的皇帝，并
zhòngjiǎng bāngzhùguo tā de Shàolín Sì .
重奖帮助过他的少林寺。
Yǐngpiàn wúlùn shì wǔdǎ dòngzuò háishi
影片无论是武打动作还是
gùshi , dōu fēicháng jīngcǎi .
故事，都非常精彩。

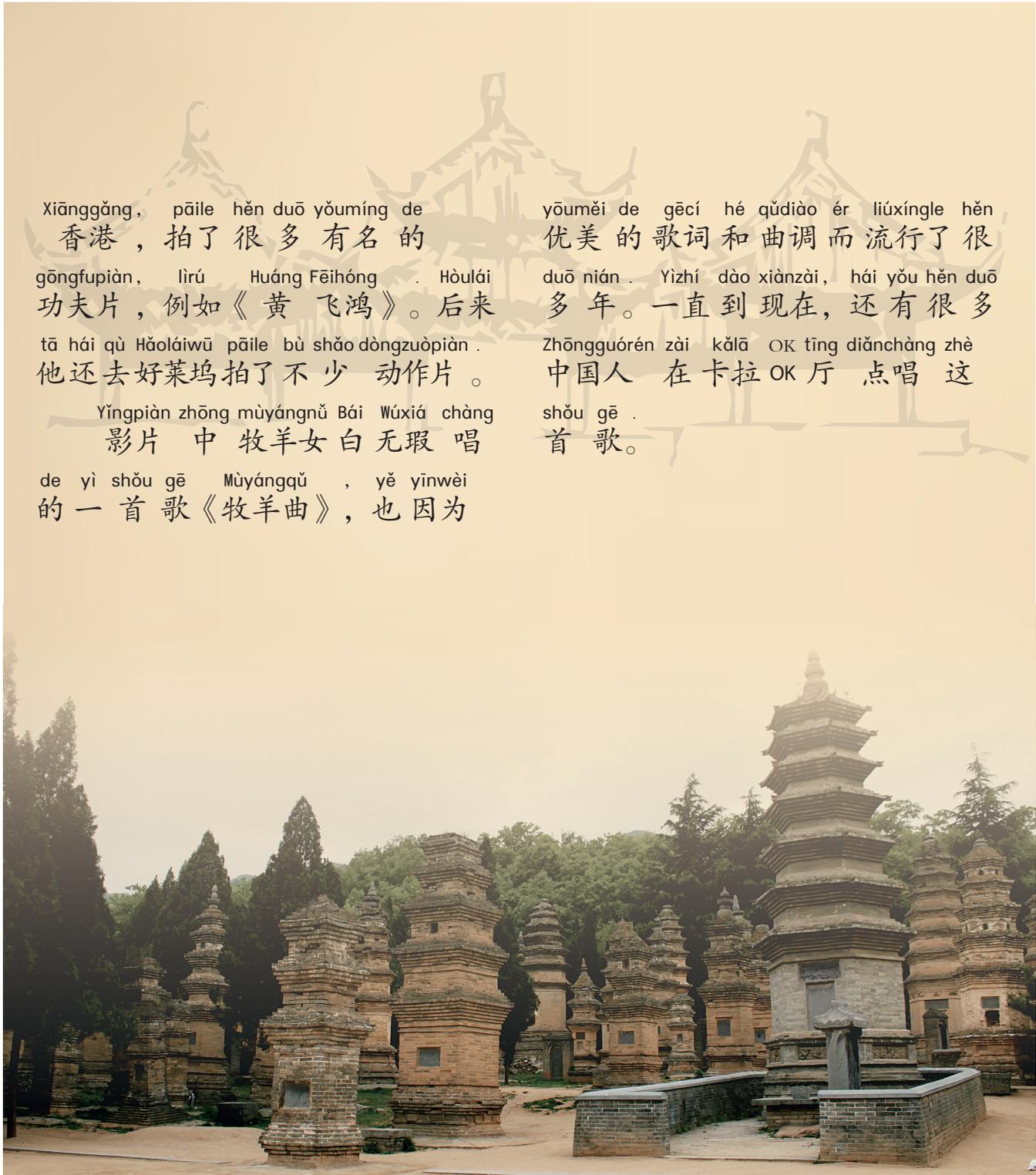
Diànyǐng Shàolín Sì dāngnián zài
电影《少林寺》当年在

Zhōngguó de piàofáng fēicháng hǎo , zài quán
中国的票房非常好，在全
shìjiè zàicì yǐnqǐle gōngfu diànyǐng de
世界再次引起了功夫电影的
rècháo . Xiǎohǔ de bànyǎnzhě Lǐ Liánjié yě
热潮。小虎的扮演者李连杰也
yìjǔ - chéngmíng . Dāngshí xǔduō gōngfupian
一举成名。当时许多功夫片
shǐyòng tìshēn , ér Lǐ Liánjié zài Shàolín Sì
使用替身，而李连杰在《少林寺》
zhōng yòng de shì zhēn gōngfu . Pāiwán
中用的是真功夫。拍完
Shàolín Sì yǐhòu , Lǐ Liánjié yíjū
《少林寺》以后，李连杰移居

Xiānggǎng, pāile hěn duō yǒumíng de
香港，拍了很多有名的
gōngfupian, lìrú Huáng Fēihóng . Hòulái
功夫片，例如《黄飞鸿》。后来
tā hái qù Hǎoláiwū pāile bù shǎo dòngzuòpiàn .
他还去好莱坞拍了不少动作片。

Yǐngpiàn zhōng mùyángnǚ Bái Wúxiá chàng
影片中牧羊女白无瑕唱
de yì shǒu gē Mùyángqǔ , yě yīnwèi
的一首歌《牧羊曲》，也因为

yōuměi de gēcí hé qǔdiào ér liúxíngle hěn
优美的歌词和曲调而流行了很
duō nián . Yìzhí dào xiànzài , hái yǒu hěn duō
多年。一直到现在，还有很多
Zhōngguó rén zài kǎlā OK tīng diǎnchàng zhè
中国人在卡拉OK厅点唱这
shǒu gē .
首歌。



Yīshēng: Shòushāng le? Fúze zhuōzi,
医生: 受伤了? 扶着桌子,
mànmàn zuòxia. Xiān bǎ shòushāng
慢慢坐下。先把受伤
de jiǎo táigāo, fàng zài zhèr,
的脚抬高, 放在这儿,
zài bǎ wàzi tuō le. Zěnmē
再把袜子脱了。怎么
huí shì?
回事?

Shǐdīfū: Wǒ gāngcái liànxí tītǔi, tī de
史蒂夫: 我刚才练习踢腿, 踢的
shì zuǒtuǐ, dàn yòujiǎo méi
是左腿, 但右脚没
zhànwěn, jiéguǒ diēdǎo le.
站稳, 结果跌倒了。

Mǎkè: Wǒ juéde tā hǎoxiàng shì shāngle
马克: 我觉得他好像是伤了
jiǎohuái.
脚踝。

Yīshēng: Zhīdào le. Ràng wǒ kànkàn.
医生: 知道了。让我看看。
Zhèyàng téng bù téng?
这样疼不疼?

Shǐdīfū: Bù téng.
史蒂夫: 不疼。

Yīshēng: Zhèyàng ne?
医生: 这样呢?

Shǐdīfū: A ... Hěn téng. Bú huì gǔzhé
史蒂夫: 啊……很疼。不会骨折
le ba?
了吧?

Yīshēng: Fàngxīn ba, gǔtóu méi shì, zhǐ-
医生: 放心吧, 骨头没事, 只
shì niǔshāngle jiǎohuái. Wǒ gěi nǐ
是扭伤了脚踝。我给你
chǔlǐ yíxià.
处理一下。

Shǐdīfū: Xièxiē nín, dàifu. Zhèlǐ jīngcháng
史蒂夫: 谢谢您, 大夫。这里经常
yǒu rén liàngōng shòushāng ma?
有人练功受伤吗?

Yīshēng: Bú tài duō. Ànzhào zhèngquè de
医生: 不太多。按照正确的
fāngfǎ liànxí, yìbān shì bú huì
方法练习, 一般是不会
shòushāng de. Dànshì chūxuézhě
受伤的。但是初学者
wǎngwǎng yòng lì de fāngfǎ bú
往往用力的方法不
duì huòzhě zhòngxīn bù wěn, bǐjiào
对或者重心不稳, 比较
róngyì niǔshāng huò jīròu lāshāng.
容易扭伤或肌肉拉伤。
Gǔzhé yě bú shì méiyǒu, dàn
骨折也不是没有, 但
bǐjiào shǎo.
比较少。

Shǐdīfū: Āi, wǒ gāngcái jiù shì tītǔi
史蒂夫: 唉, 我刚才就是踢腿
de shíhou tài yòng lì le.
的时候太用力了。

Mǎkè: Shì a, liàngōng yào mànman
马克: 是啊, 练功要慢慢
lái, qiānwàn bù néng jí.
来, 千万不能急。

Shǐdīfū: Èng. Duìle, wǒ jīngcháng kàndào
史蒂夫: 嗯。对了, 我经常看到
wǔdǎpiàn li de rén shòule shāng
武打片里的人受了伤
cādiǎn yào hěn kuài jiù hǎo, shì
擦点药很快就好, 是
bú shì zhēn yǒu nàme shénqí de
不是真有那么神奇的
yào?
药?

Yīshēng: Hāhā , nà shì zài diànyǐng li .
医生: 哈哈, 那是在电影里。

Yǒu yìxiē zhì niǔshāng de yào
有一些治扭伤的药

xiàoguǒ díquè búcuò , dàn méiyǒu
效果的确不错, 但没有

nàme kuài qǐ zuòyòng . Niǔshāng
那么快起作用。扭伤

zuì zhòngyào de shì duō xiūxi ,
最重要的是多休息,

shǎo huódòng .

少活动。

Shǐdīfū : Dàgài yào xiūxi duō cháng shíjiān?
史蒂夫: 大概要休息多长时间?

Yīshēng: Zuì shǎo sì gè xīngqī .

医生: 最少四个星期。

Shǐdīfū : Āi , kànlái gōngfu wǒ shì liàn bù
史蒂夫: 唉, 看来功夫我是练不

chéng le .

成了。

Mǎkè : Děng nǐ de shāng hǎole yǐhòu

马克: 等你的伤好了以后

zài jìxù ba .

再继续吧。



中国功夫

Hěn duō wàiguó péngyou dōu fēicháng
很多外国朋友都非常

xǐhuan Zhōngguó gōngfu , xǐhuan gōngfupiàn
喜欢中国功夫，喜欢功夫片

lǐ wǔdǎ yǎnyuánmen jīngcǎi de dòngzuò hé
里武打演员们精彩的动作和

jí kuài de sùdù , hái yǒu xiàng diànyǐng
极快的速度，还有像电影

Wòhǔ Cánglóng lǐ gāoshǒumen zài zhúlín
《卧虎藏龙》里高手们在竹林

zhōng dǎdòu de chǎngmiàn 。 Qíshí , Zhōngguó
中 打 斗 的 场 面 。 其 实 ， 中 国

gōngfu bùguāng zhòngshì wàizài de xíngshì , tā
功夫不光重视外在的形式，它

hái dàibiǎo rénmen duì shēngmìng hé zìrán de
还代表人们对生命和自然的

lǐjiě 。
理解。

Dūnmǎbù shì Zhōngguó gōngfu zhōng zuì zhòngyào
蹲马步是中国功夫中最重要

de jīběngōng zhīyī 。 Liànxí dūnmǎbù kěyǐ jiāqiáng
的基本功之一。练习蹲马步可以加强

tuǐbù de lìliang , yě huì wèi xuéxí Zhōngguó gōngfu dǎxia hěn
腿部的力量，也会为学习中国功夫打下很

hǎo de jīchǔ 。 Wǒmen yìqǐ lái shìshì ba !
好的基础。我们一起来试试吧！



Shǒuxiān, shēntǐ zhànzhí,
首先，身体站直，

tǐngxiōng shōufù。 Shuāngshǒu wòquán, fàng
挺胸收腹。双手握拳，放

zài yāobù, liǎng zhǒu jǐntiē shēntǐ。
在腰部，两肘紧贴身体。



Ránhòu, yòujiǎo xiàng yòu kuà yì xiǎo
然后，右脚向右跨一小

bù, zuǒjiǎo xiàng zuǒ kuà yì xiǎo bù。
步，左脚向左跨一小步。

Liǎng jiǎo zhījiān de jùlí shì sān gè jiǎo
两脚之间的距离是三个脚

kuān。 Jiǎojiān xiàng qián。
宽。脚尖向前。

Xiànzài, xīgài zìrán wānqū, màn màn
现在，膝盖自然弯曲，慢慢

xiàng xià dūn, zhí dào dàtuǐ yǔ dìmiàn píngxíng。
向下蹲，直到大腿与地面平行。

Qǐng zhùyì, xīgài búyào chāoguò jiǎojiān。 Yíding
请注意，膝盖不要超过脚尖。一定



yào bǎochí hòubèi
要保持后背

tǐngzhí, yǎnjīng xiàng
挺直，眼睛向

qián kàn, zhòngxīn
前看，重心

zài shēntǐ zhōngjiān。
在身体中间。

Bǎochí zhège zīshì
保持这个姿势

sān fēnzhōng, bìng zhújiàn jiācháng shíjiān。
三分钟，并逐渐加长时间。

Dòngzuò kàn qilai hěn jiǎndān, dàn duìyú
动作看起来很简单，但对于

chūxuézhě láishuō hěn nán zuò dào wèi。 Búyào
初学者来说很难做到位。不要

jǐ, màn màn lái。 Gāng kāishǐ liànxí dūnmǎbù
急，慢慢来。刚开始练习蹲马步

de shíjiān kěyǐ hěn duǎn, yǐhòu zài zhújiàn
的时间可以很短，以后再逐渐

jiācháng。
加长。

Shǐdìfū : Āmàndá , hǎojiǔ bú jiàn! Nǐ
史蒂夫: 阿曼达, 好久不见! 你
zuijìn zěnmeyàng?
最近怎么样?

Āmàndá : Wǒ tǐng hǎo de . Nǐ ne ? Zhè
阿曼达: 我挺好的。你呢? 这
cì chūchāi zěnmeyàng?
次出差怎么样?

Shǐdìfū : Shōuhuò hěn dà . Nàr de rén
史蒂夫: 收获很大。那儿的人
hěn hǎo , hěn zhīchí wǒ de
很好, 很支持我的
gōngzuò .
工作。

Āmàndá : Tài hǎo le ! Kěshì nǐ de jiǎo
阿曼达: 太好了! 可是你的脚
zěnmē le ?
怎么了?

Shǐdìfū : Wǒ cóng Shàolínsì huílai yǐhòu ,
史蒂夫: 我从少林寺回来以后,
hěn xiǎng xué jǐ zhāo gōngfu ,
很想学几招功夫,
jiéguǒ bù xiǎoxīn niǔshāngle
结果不小心扭伤了
jiǎohuái .
脚踝。

Āmàndá : Yánzhòng bù yánzhòng? Hái téng ma?
阿曼达: 严重不严重? 还疼吗?

Shǐdìfū : Yǐjīng hǎo duō le , zǒulù méi
史蒂夫: 已经好多了, 走路没
wèntí . Shuōshuo nǐ ba , zuijìn
问题。说说你吧, 最近
máng shénme ne ?
忙什么呢?

Āmàndá : Gēn nǐ bǐ qilai , wǒ de shēnghuó
阿曼达: 跟你比起来, 我的生活
jiù tài kūzào le , bú shì shàngkè ,
就太枯燥了, 不是上课,

jiùshì xiě zuòyè . Búguò zhè
就是写作业。不过这
xuéqī de xuǎnxiūkè wǒ hěn xǐhuan ,
学期的选修课我很喜欢,
bùguāng xuéxile Zhōngguó lìshǐ
不光学习了中国历史
zhīshi , Zhōngwén yě jìnbùle
知识, 中文也进步了
bù shǎo .
不少。

Shǐdìfū : Nǐ de Zhōngwén díquè jìnbù hěn
史蒂夫: 你的中文的确进步很
dà ! Duìle , nǐ zuijìn jiàndào
大! 对了, 你最近见到
Wáng Yù le ma ?
王玉了吗?

Āmàndá : Dāngrán , wǒmen jīngcháng jiànmiàn .
阿曼达: 当然, 我们经常见面。
Zěnmē le ?
怎么了?

Shǐdìfū : Méi shénme , wǒ jiùshì suíbiàn
史蒂夫: 没什么, 我就是随便
wènwen .
问问。

Āmàndá : Nǐ zěnmē zhǐ wènqǐ tā yí gè
阿曼达: 你怎么只问起她一个
rén , wǒ kàn nǐ shì xǐhuānshang
人, 我看你是喜欢上
Wáng Yù le ba ?
王玉了吧?

Shǐdìfū : Èng ... Dàgài shì ba .
史蒂夫: 嗯……大概是吧。

Āmàndá : Nà nǐ yīnggāi gēn tā biǎoshì
阿曼达: 那你应该跟她表示
yíxià a ! Nánháizi yīnggāi
一下啊! 男孩子应该
zhǔdòng yìdiǎn !
主动一点!

Shīdìfū : Nǐ shuō wǒ yīnggāi zěnmē zuò?
史蒂夫: 你说我应该怎么做?
Āmàndá : Zhège ... wǒ juéde nǐ zhìshǎo
阿曼达: 这个……我觉得你至少
děi yuē tā chūqu chī gè wǎnfàn,
得约她出去吃个晚饭,
huòzhě hē gè kāfēi shénme de .
或者喝个咖啡什么的。
Jiànmiàn de shíhou gěi tā yí gè
见面的时候给她一个
yōngbào, rèqíng yìdiǎn .
拥抱, 热情一点。
Shīdìfū : Hǎo zhǔyi . Nà nǐ shuō shénmeyàng
史蒂夫: 好主意。那你说什么样
de dìfang héshì ne ?
的地方合适呢?
Āmàndá : Dāngrán shì làngmàn yìdiǎn de
阿曼达: 当然是浪漫一点的

la . Gěi tā mǎi yí shù xiānhuā
啦。给她买一束鲜花
huòzhě biéde shénme xiǎolǐwù .
或者别的什么小礼物。
Gàobié de shíhou , wěn tā
告别的时候, 吻她
yíxià .
一下。

Shīdìfū : Zhège ... Zhōngguó nǚháizi
史蒂夫: 这个……中国女孩子
hǎoxiàng bù xǐhuan nàme
好像不喜欢那么
zhíjiē ba ?
直接吧?

Āmàndá : Nǐ zìjǐ kànzhe bàn ba . Zhù
阿曼达: 你自己看着办吧。祝
nǐ hǎoyùn!
你好运!

陈姐姐听你说



Chén jiějie :
陈姐姐:

Nǐ hǎo.
你好。

Wǒ shì yí gè dàxué èr niánjí de xuésheng.
我是一个大学二年级的学生。

Zuìjìn hěn duō tóngxué lìyòng yèyú shíjiān zài xiàowài dǎgōng
最近很多同学利用业余时间在校外打工

zhuànqián, búzài xiàng fùmǔ yào shēnghuófèi. Wǒ yě hěn
赚钱, 不再向父母要生活费。我也很

xiǎng zìjǐ zhuànqián, búzài yīkào fùmǔ, dànshì dǎgōng
想自己赚钱, 不再依靠父母, 但是打工

hěn huā shíjiān, wǒ dānxīn huì yǐngxiǎng xuéxí. Búguò
很花时间, 我担心会影响学习。不过

yě yǒu rén shuō, gōngzuò jīngyàn bǐ shūběn zhīshi gèng
也有人说, 工作经验比书本知识更

zhòngyào, érqiě kètáng li xuédao de zhīshi zài shèhuì
重要, 而且课堂里学到的知识在社会

shàng wǎngwǎng yòng bú dào. Wǒ hěn máodùn, bù zhīdào
上往往用不到。我很矛盾, 不知道

gāi bù gāi qù dǎgōng. Chén jiějie, nǐ de yìjiàn ne?
该不该去打工。陈姐姐, 你的意见呢?

Shànghǎi, Xiǎoyǔ
上海, 小雨

陈姐姐听你说

Chén nǚshì :
陈女士:

Nín hǎo.
您好。

Wǒ jīnnián gāngāng dàxué bìyè . Wǒ de xìnggé fēicháng
我今年刚刚大学毕业。我的性格非常
nèixiàng, gēn rén liáotiān de shíhòu, wǒ jīngcháng bù zhīdào shuō
内向, 跟人聊天 的时候, 我经常不知道说
shénme, yóuqí shì gēn nǚshēng. Zuìjìn wǒ xǐhuānshàngle wǒ de
什么, 尤其是跟女生。最近我喜欢上了我的
yí wèi tóngshì, yí gè hěn yōuxiù de nǚhái, kěshì wǒ jīhū
一位同事, 一个很优秀的女孩, 可是我几乎
méi bànfa gēn tā shuōhuà. Měidāng wǒ jiàndào tā de shíhòu, wǒ
没办法跟她说话。每当我见到她的时候, 我
dōu gǎnjué dào zìjǐ de xīn zài kuángtiào, què zhǐ néng jiǎzhuāng
都感觉到自己的心在狂跳, 却只能假装
duì tā hěn lěngdàn. Wǒ cāi tā yǐjīng wùhuì wǒ le .
对她很冷淡。我猜她已经误会我了。

Wǒ xīnli hěn zhāojí yě hěn nánguò, dàn yòu bù zhīdào gāi
我心里很着急也很难过, 但又不知道该
zěnme bàn, zhè zhǒng gǎnjué zhēnshì zhémó rén a ! Zhǐhǎo xiàng
怎么办, 这种感觉真是折磨人啊! 只好向

nín qiúzhù le !
您求助了!

Hángzhōu, Xiǎo Lǐ
杭州, 小李



陈姐姐听你说



Chén dàjiě :
陈大姐:

Wǒ hěn xǐhuan wǒ xiànzài de dàxué shēnghuó, dànshì yǒu yí jiàn
我很喜欢我现在的大学 生活，但是有一件
shì ràng wǒ hěn fánǎo. Wǒmen sùshè yǒuxiē tóngxué de fùmǔ huòzhě
事 让我 很 烦恼。我们 宿舍 有些 同学 的 父母 或者
qīnqi lái kàn tāmen de shíhòu, zǒngshì huì yāoqǐng quán sùshè de
亲戚 来 看 他们 的 时 候，总 是 会 邀 请 全 宿 舍 的
tóngxué chūqu chīfàn, érqiě hái gěi wǒmen mǎi hěn duō língshí. Wǒ
同 学 出 去 吃 饭，而 且 还 给 我 们 买 很 多 零 食。我
láizi nóngcūn, jiālǐ tǐng qióng de. Wǒ fùmǔ zài wàimian dǎgōng
来 自 农 村，家 里 挺 穷 的。我 父 母 在 外 面 打 工
zhuànqián bù róngyì, rúguǒ lái xuéxiào kàn wǒ, guāng lùfèi jiù děi
赚 钱 不 容 易，如 果 来 学 校 看 我，光 路 费 就 得
huā bù shǎo qián, suǒyǐ tāmen cónglái méiyǒu láiguò wǒ de xuéxiào.
花 不 少 钱，所 以 他 们 从 来 没 有 来 过 我 的 学 校。
Érqiě jiùsuàn tāmen lái kàn wǒ, dàgài yě bú huì qǐng wǒ de
而 且 就 算 他 们 来 看 我，大 概 也 不 会 请 我 的
tóngxuémen chīfàn. Lǎo chī biérén de dōngxi què cónglái bù qǐngkè,
同 学 们 吃 饭。老 吃 别 人 的 东 西 却 从 来 不 请 客，
wǒ xīnli hěn nánshòu, yě bù zhīdào biérén zài bèihòu huì zěnmě shuō
我 心 里 很 难 受，也 不 知 道 别 人 在 背 后 会 怎 么 说
wǒ. Chén dàjiě, nǐ shuō wǒ gāi zěnmě bàn ne?
我。陈 大 姐，你 说 我 该 怎 么 办 呢？

Nánjīng, Zhāng Qiáng
南 京，张 强

Shǐdīfū : Wáng Yù !
史蒂夫: 王玉!

(Shǐdīfū yōngbào le Wáng Yù)
(史蒂夫 拥抱了王玉)

Wáng Yù : Āiyā , Shǐdīfū , nǐ zhè shì
王玉: 哎呀, 史蒂夫, 你这是
gàn shénme?
干什么?

Shǐdīfū : Duìbuqǐ ... Jiùshì yōngbào
史蒂夫: 对不起……就是 拥抱
yíxià , hěn jiǔ méiyǒu jiàndào
一下, 很久没有见到
nǐ le !
你了!

Wáng Yù : Méi guānxi . Búguò nǐ yě zhīdào ,
王玉: 没关系。不过你也知道,
zài Zhōngguó , zhè bú dà héshì .
在中国, 这不大合适。

Shǐdīfū : Shì a ... Búguò Āmàndá
史蒂夫: 是啊……不过阿曼达
shuō kěyǐ .
说可以。

Wáng Yù : Míngbai le . Zánmen zuòxia shuō ba .
王玉: 明白了。咱们坐下说吧。

Shǐdīfū : Zhè hé qiǎokèlì sònggěi nǐ .
史蒂夫: 这盒巧克力送给你。

Wáng Yù : Xièxie . Nándào yòu shì Āmàndá
王玉: 谢谢。难道又是阿曼达
de zhǔyi ?
的主意?

Shǐdīfū : Bú shì . Shì wǒ zhīdào nǐ ài
史蒂夫: 不是。是我知道你爱
chī qiǎokèlì .
吃巧克力。

Wáng Yù : Hǎo ba , nǐ tài kèqi le . Nǐ
王玉: 好吧, 你太客气了。你
zhè cì chūchāi zěnmeyàng?
这次出差怎么样?

Shǐdīfū : Hěn bàng ! Wǒ cǎifǎng le yìxiē
史蒂夫: 很棒! 我采访了一些
hěn yǒu yìsi de rén . Gǎitiān
很有意思的人。改天
gěi nǐ kàn zhàopiàn ba .
给你看照片吧。

Wáng Yù : Hǎo a . Kànlái nǐ hěn xǐhuan
王玉: 好啊。看来你很喜欢
dāng jìzhě .
当记者。

Shǐdīfū : Shì de . Wǒ xǐhuan gēn gèzhǒng-
史蒂夫: 是的。我喜欢跟各种
-gèyàng de rén dǎ jiāodào , qù
各样的人打交道, 去
bùtóng de dìfang , tīyàn bù
不同的地方, 体验不
yíyàng de shēnghuó . Zhèyàng
一样的生活。这样
shēnghuó zǒng huì yǒu xīnxiāngǎn .
生活总会有新鲜感。

Nǐ ne ? Nǐ bìyè yǐhòu dǎsuan
你呢? 你毕业以后打算
zuò shénme?
做什么?

Wáng Yù : Wǒ hái bù zhīdào ne . Wǒ hěn
王玉: 我还不知道呢。我很
xiànmù nǐ de gōngzuò , kěyǐ
羡慕你的工作, 可以
dào chù lǚxíng . Wǒ líxiǎng de
到处旅行。我理想的
gōngzuò shì jì yǒu yīnyuè yòu
工作是既有音乐又
yǒu lǚxíng . Bìyè yǐhòu de tóu
有旅行。毕业以后的头
jǐ nián wǒ xiǎng dào chù zǒuzou
几年我想到处走走
kànkàn , dàn wǒ yě bù xiǎng
看看, 但我也 不想

yíbèizi dōngbēn-xīzǒu de .
一辈子东奔西走的。

Shǐdīfū : Gūjì jǐ nián yǐhòu nǐ jiù
史蒂夫: 估计几年以后你就
dǎsuan jiéhūn , wěndìng xiàlai
打算结婚、稳定下来
le , duì ba ?
了, 对吧?

Wáng Yù : Yěxǔ ba .
王玉: 也许吧。

Shǐdīfū : Wǒ cāi nǐ lǐxiǎng de bànǚ shì
史蒂夫: 我猜你理想的伴侣是
yí gè gùjiā de nánrén , érqiě
一个顾家的男人, 而且
yě rè'ài yīnyuè , xiàng Yǒngmín
也热爱音乐, 像永民
nàyàng de , duì bú duì ?
那样的, 对不对?

Wáng Yù : Zhè kě bù hǎo shuō . Yǒngmín hǎo
王玉: 这可不好说。永民好
shì hǎo , kěshì tā tài ānjìng le ,
是好, 可是他太安静了,
ér wǒ xǐhuan rènao , yòu xǐhuan
而我喜欢热闹, 又喜欢

lǚxíng .
旅行。

Shǐdīfū : Tài hǎo le . Búguò , yí gè rén
史蒂夫: 太好了。不过, 一个人
lǚxíng tǐng jìmò de . Zhè cì
旅行挺寂寞的。这次
chūchāi , yílù shàng wǒ dōu hěn
出差, 一路上我都很
xiǎng nǐ ... Nǐ ne , nǐ xiǎng
想你……你呢, 你想
wǒ ma ?
我吗?

Wáng Yù : Wǒmen dōu tǐng xiǎng nǐ de .
王玉: 我们都挺想你的。

Shǐdīfū : Wǒ shì xiǎng wèn , nǐ xiǎng bù
史蒂夫: 我是想问, 你想不
xiǎng wǒ ?
想我?

Wáng Yù : Zhège ... Wǒ néng bù néng bù
王玉: 这个……我能不能不
huídá ?
回答?

Xiàmiàn jǐ tiáo jiànyì kěyǐ bāng nǐ zài chūcì
下面几条建议可以帮你在初次
yuēhuì shí gěi duìfāng liúxià hǎo yìnxiàng
约会时给对方留下好印象。



1 Yào zhǔnshí , huò tíqián yídiǎn . Zhè shì zūnzhòng
1 要准时，或提前一点。这是尊重
duìfāng de biǎoxiàn , yě shuōmíng nǐ shì gè kěkào
对方的表现，也说明你是个可靠
de rén .
的人。

2 Duō qīngtīng . Bìmiǎn guòduō tánlùn zìjǐ , yào
2 多倾听。避免过多谈论自己，要
guānxīn duìfāng gǎn xìngqù de huàtí .
关心对方感兴趣的话题。

3 Búbì guòfēn rèqíng . Rúguǒ nǐ tèbié rèqíng , yǒu shíhòu huì xiàdào duìfāng .
3 不必过分热情。如果你特别热情，有时候会吓到对方。

4 Jǐnliàng fàngsōng , jǔzhǐ zìrán . Shéi dōu xǐhuan dàfāng , zìxìn de rén .
4 尽量放松，举止自然。谁都喜欢大方、自信的人。

5 Búyào guòfēn xuànyào zìjǐ de chéngjiù . Guòduō tánlùn zìjǐ de chéngjiù huì ràng rén
5 不要过分炫耀自己的成就。过多谈论自己的成就会让人
juéde nǐ tài jiāo' ào .
觉得你太骄傲。

6 Yǒu yídiǎn yōumògǎn . Zài héshì de shíhòu kāikāi wánxiào , fàngsōng yíxià qìfēn .
6 有一点幽默感。在合适的时候开开玩笑，放松一下气氛。

7 Zhùyì xìjié . Nánshì yào wèi nǚshì kāimén , qǐng nǚshì xiān zuòxia , děngděng . Bùguǎn
7 注意细节。男士要为女士开门、请女士先坐下，等等。不管
shì nánshì háishi nǚshì , dōu yào zhùyì kèfú yìxiē bù hǎo de xíguàn , bǐrú chīfàn
是男士还是女士，都要注意克服一些不好的习惯，比如吃饭
de shíhòu zǒngshì jiē diànhuà .
的时候总是接电话。

Zuìhòu , zhù nǐ chūcì yuēhuì shùnlì .
最后，祝你初次约会顺利。





Wèntí : Chūcì yuēhuì de shíhòu liǎng rén zǒng yào zhǎo gè
问题: 初次约会的时候两人总要找个
dìfāng zuòxià , chī diǎn dōngxī huòzhě hē diǎn shénme . Nǎ
地方坐下, 吃点东西或者喝点什么。哪
fāng fùqián gèng héshì ne ?
方付钱更合适呢?

Huídá yī : Ànzhào xíguàn yīnggāi shì nánfāng fùqián .
回答一: 按照习惯应该是男方付钱。

Chūcì jiànmiàn , zánmen nánrén bù néng
初次见面, 咱们男人不能
xiǎnde tài xiǎoqì , shì ba !
显得太小气, 是吧!

Huídá èr : Xiàndài shèhuì , nánǚ píngděng . AA zhì zuì hǎo , shéi yě bù qiàn shéi de .
回答二: 现代社会, 男女平等。AA制最好, 谁也不欠谁的。

Huídá sān : Zhège méi shénme guīdìng ba ! Wǒ rènwéi nánfāng kěyǐ zhǔdòng fùqián ,
回答三: 这个没什么规定吧! 我认为男方可以主动付钱,
dànshì rúguǒ nǚfāng jiānchí , yìqǐ fù yě tǐng hǎo a .
但是如果女方坚持, 一起付也挺好啊。

Huídá sì : Wǒ shì gè nǚ de 。 Rúguǒ wǒ duì zhège nánrén yìnxiàng búcuò , wǒ huì
回答四: 我是个女的。如果我对这个男人印象不错, 我会
ràng tā fùqián 。 Rúguǒ bù xiǎng gēn tā zài jiànmiàn , wǒ huì fù zìjǐ de
让他付钱。如果不想跟他再见面, 我会付自己的
nà fèn .
那份。

Huídá wǔ : Wǒ shì nán de 。 Gāng gōngzuò , gōngzī bù gāo 。 Yàoshi wǒ yí gè yuè yǒu
回答五: 我是男的。刚工作, 工资不高。要是我一个月有
sān cì yuēhuì , měi cì dōu shì wǒ fùqián dehuà , nà wǒ hěn kuài jiù
三次约会, 每次都是我付钱的话, 那我很快就
pòchǎn le 。 Rúguǒ nǚfāng zhǔdòng tíchū fù yíban , wǒ huì duì tā yìnxiàng
破产了。如果女方主动提出付一半, 我会对她印象
hěn hǎo .
很好。